

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Навчально-науковий інститут філології
Кафедра української мови та прикладної лінгвістики

**ПЕРЕХІД З РОСІЙСЬКОЇ МОВИ НА УКРАЇНСЬКУ:
ФОНЕТИЧНІ ТА ЛЕКСИЧНІ АСПЕКТИ
(АНАЛІЗ БЛОГУ НА ПЛАТФОРМІ YOUTUBE)**

Кваліфікаційна робота бакалавра
студентки IV курсу
ОПП «Прикладна (комп'ютерна)
лінгвістика та англійська мова»,
спеціальності 035 «Філологія»,
спеціалізації 035.10 «Прикладна
лінгвістика»,
галузі знань 03 «Гуманітарні науки»
Євгенії СЕМЕНЧУК

Науковий керівник:
асист. кафедри української мови та
прикладної лінгвістики
Ярина Ходаківська

«Допущено до захисту»
Протокол засідання кафедри
української мови та прикладної лінгвістики
від 28.05.2025 № 15
Завідувач кафедри _____ **Сергій РІЗНИК**

КИЇВ – 2025

ЗМІСТ

ВСТУП	7
РОЗДІЛ 1. ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ВИВЧЕННЯ ПРОБЛЕМИ УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКОГО БІЛІНГВІЗМУ	9
Висновки до розділу 1	20
РОЗДІЛ 2. ФОНЕТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕХОДУ З РОСІЙСЬКОЇ МОВИ НА УКРАЇНСЬКУ (АНАЛІЗ БЛОГУ НА ПЛАТФОРМІ YOUTUBE)	22
2.1. Матеріал дослідження	22
2.2. Нормативна вимова ненаголошених голосних в українській та російській мовах	24
2.3. Особливості вимови голосних звуків у мовленні авторки YouTube-каналу «Second Fashion UA»	28
Висновки до розділу 2	42
РОЗДІЛ 3. ЛЕКСИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕХОДУ З РОСІЙСЬКОЇ МОВИ НА УКРАЇНСЬКУ (АНАЛІЗ БЛОГУ НА ПЛАТФОРМІ YOUTUBE)	43
3.1. Граматична характеристика лексики, яку використовує блогерка. Словник русизмів	43
3.2. Тематична класифікація русизмів	44
3.3 Автоматизований аналіз лексичних особливостей мовлення	48
Висновки до розділу 3	54
ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ	55
СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ	56
ДОДАТКИ	60

АНОТАЦІЯ

Бакалаврська робота досліджує фонетичні й лексичні аспекти переходу з російської на українську мову. Її актуальність пояснюється сучасними мовними тенденціями в Україні, зокрема переходом блогерів на українську мову в контексті українізації інформаційного простору, що посилилася після 2014 року, особливо через війну з Росією.

Метою роботи є глибоке вивчення та аналіз мовлення сучасних YouTube-блогерів під час переходу з російської на українську мову, зосереджуючись на лексичних, фонетичних, фразеологічних і стилістичних особливостях їхнього мовлення, а також їхньому впливі на суспільну думку та сприйняття. Для досягнення мети необхідно виконати такі завдання:

- проаналізувати дискурс війни як позамовний фактор мовних змін;
- дослідити причини лексичних запозичень із російської мови;
- здійснити детальний аналіз медіатекстів, вивчаючи лексику, синтаксис і структуру мовлення, а також виявити закономірності та тенденції в мовних особливостях;
- охарактеризувати YouTube як лінгвістичний простір;
- порівняти вимову голосних і приголосних фонем української та російської мов.

Об'єктом дослідження є аудіовізуальні тексти блогерів на YouTube за період із лютого 2022 року до березня 2025 року. Предметом є лексичні засоби, фразеологічні одиниці та стилістичні прийоми, використані в мовленні блогерів.

Дослідження показало, що мовлення українських YouTube-блогерів є багатограним і динамічним, поєднуючи розмовну невимушеність, тематичну спеціалізацію та свідоме сприяння розвитку української мови. Білінгвізм у їхньому мовленні помітний через різноманітність аудиторії, культурний контекст і прагнення бути зрозумілими та актуальними.

Фонетичні особливості переходу з російської на українську мову аналізувалися на прикладі YouTube-каналу «Second Fashion UA», який присвячений секонд-хенду, моді, стилю та свідомому споживанню. Найпоширенішими фонетичними явищами у вимові голосних на каналі виявилися акання, заміна [и] на [і] та вимова [і] замість [е]. Усі ці явища, крім акання, стають менш частими під час переходу блогерки на українську мову, тоді як акання залишається стабільно поширеним.

Найчастіше в мовленні авторки каналу «Second Fashion UA» трапляються русизми, що позначають дії людей або предметів. Рідше вживаються русизми для назв одягу, його частин, матеріалів чи аксесуарів. Така тенденція, ймовірно, зумовлена тематичною спрямованістю блогу, що фокусується на одязі та взаємодії з аудиторією.

Ключові слова: білінгвізм, русизми, фонетика, лексика, блогінг

ABSTRACT

The bachelor's thesis examines the phonetic and lexical aspects of the transition from Russian to Ukrainian. Its relevance is explained by modern linguistic trends in Ukraine, in particular, the transition of bloggers to Ukrainian in the context of the Ukrainization of the information space, which intensified after 2014, especially due to the war with Russia.

The purpose of the work is to deeply study and analyze the speech of modern YouTube bloggers during the transition from Russian to Ukrainian, focusing on the lexical, phonetic, phraseological and stylistic features of their speech, as well as their influence on public opinion and perception. To achieve the goal, it is necessary to perform the following tasks:

- to analyze the discourse of war as an extralinguistic factor of language change;
- to investigate the reasons for lexical borrowings from the Russian language;
- to carry out a detailed analysis of media texts, studying the vocabulary, syntax and structure of speech, as well as identify patterns and trends in language features;
- to characterize YouTube as a linguistic space;
- to compare the pronunciation of vowels and consonants of the Ukrainian and Russian languages.

The object of the study is the audiovisual texts of bloggers on YouTube for the period from February 2022 to March 2025. The subject is lexical means, phraseological units and stylistic techniques used in the speech of bloggers.

The study showed that the speech of Ukrainian YouTube bloggers is multifaceted and dynamic, combining conversational ease, thematic specialization and conscious promotion of the development of the Ukrainian language. Bilingualism in their speech is noticeable due to the diversity of the audience, cultural context and the desire to be understandable and relevant.

The phonetic features of the transition from Russian to Ukrainian were analyzed using the example of the YouTube channel “Second Fashion UA”, which is dedicated to second-hand, fashion, style and conscious consumption. All these phenomena, except a-king, become less frequent during the blogger’s transition to the Ukrainian language, while a-king remains consistently widespread.

Most often, in the speech of the author of the channel “Second Fashion UA”, there are Russianisms that denote the actions of people or objects. Russianisms are used less often for the names of clothes, their parts, materials or accessories. This trend is probably due to the thematic focus of the blog, which focuses on clothes and interaction with the audience.

Key words: bilingualism, Russianisms, phonetics, vocabulary, blogging

ВСТУП

Актуальність дослідження. Починаючи з 24 лютого 2022 р. після повномасштабного вторгнення Росії в Україну мовна ситуація змінюється ще динамічніше і швидше. Про це свідчить, серед іншого, перехід українських російськомовних блогерів на українську мову, що є частиною ширшої тенденції українізації інформаційного простору, яка активізувалася після 2014 року в умовах війни з Росією. Цей процес відображає не лише зміну мовних уподобань, а й прагнення аудиторії та творців контенту до самоідентифікації через мову як маркер національної свідомості.

Аналіз мовлення блогерів може виявити особливості адаптації до української мови тих, хто раніше використовував російську. Таке дослідження має практичну цінність для мовознавців, педагогів і самих контент-мейкерів, які прагнуть удосконалити свої навички спілкування українською.

YouTube як платформа є дзеркалом суспільних настроїв і трендів. Перехід блогерів на українську мову може впливати на мовні звички їхньої аудиторії, особливо молодшого покоління, яке становить значну частину глядачів. Вивчення цього процесу допомагає оцінити роль блогерів як агентів мовної політики "знизу", що доповнює державні ініціативи.

Актуальність аналізу підкріплюється динамікою двомовності в Україні. Перехід від російської до української не є одномоментним і часто супроводжується змішаним вживанням мов. Вивчення цього феномену на прикладі блогерів дає змогу простежити еволюцію мовного ландшафту в реальному часі, а також зрозуміти, як глобальні платформи, такі як YouTube, сприяють або стримують ці зміни.

Мета і завдання дослідження. Метою дослідження даної роботи є аналіз мовлення сучасних блогерів на платформі YouTube при переході з російської на українську мову, дослідження його лексичних та фонетичних особливостей. Реалізація мети вимагає вирішення завдань:

– схарактеризувати українсько-російський білінгвізм як мовну ситуацію

в Україні;

– дослідити фонетичні особливості переходу з російської мови на українську: аналіз особливостей вимови голосних звуків у мовленні авторки YouTube-каналу;

– провести аналіз лексичних особливостей переходу з російської мови на українську у мовленні авторки YouTube-каналу.

Об'єктом дослідження мовлення блогера на онлайн-платформі «Ютуб», який перейшов з російської мови на українську.

Предметом дослідження є мовні елементи – вимова певних звуків та вживання певних слів, які в українському мовленні блогера лишилися з практики використання російської мови.

Використані **методи** включали систематизацію та аналіз, описовий метод, а також методи експериментальної фонетики, зокрема формантний і частотний аналіз. Систематизація та аналіз виступили базовими методами для обробки зібраного матеріалу, дозволивши створити структуровану базу даних для подальшого якісного та кількісного аналізу. Описовий метод застосовувався для детального документування фонетичних і лексичних особливостей мовлення блогерів. Методи експериментальної фонетики, зокрема формантний і частотний аналіз, використовувалися для об'єктивного дослідження фонетичних особливостей мовлення блогерів. Формантний аналіз допоміг виявити ступінь фонетичної адаптації блогерів до української мови. Частотний аналіз, у свою чергу, використовувався для дослідження просодичних характеристик.

Наукова новизна роботи полягає в тому, що в ній уперше здійснено спробу системно дослідити та проаналізувати фонетичні та лексичні аспекти переходу з російської на українську мову в ході російсько-української війни періоду лютого 2022–березня 2025 рр. у мовленні блогерів на ютуб-каналах.

Структура роботи. Дослідження містить вступ, 3 розділи, висновки, список використаних джерел і літератури (36 позицій), додатки.

РОЗДІЛ 1.

ТЕОРЕТИЧНІ ЗАСАДИ ВИВЧЕННЯ ПРОБЛЕМИ УКРАЇНСЬКО-РОСІЙСЬКОГО БІЛІНГВІЗМУ

Білінгвізм (двомовність) у лінгвістиці – це явище, коли людина або спільнота активно використовує дві мови у повсякденному житті, професійній діяльності чи інших сферах спілкування (Крапива, 2015). Це не просто знання двох мов, а здатність переключатися між ними залежно від контексту, виконувати різні функції (наприклад, спілкування, мислення, письмо) та адаптуватися до соціальних і культурних умов. У сучасному світі білінгвізм стає дедалі поширенішим через глобалізацію, міграцію, освіту та технології.

Білінгвізм означає володіння двома мовами на рівні, який дозволяє людині ефективно їх використовувати. Ступінь володіння може варіюватися: від базового знання до повної компетентності, коли обидві мови функціонують як рідні. Важливо, що білінгвізм не завжди передбачає однаковий рівень знань обох мов – одна мова може домінувати залежно від обставин.

Поточна мовна ситуація в Україні є складною. Основними мовами, які функціонують на території країни, є українська (державна мова), російська (поширена в побуті та медіа), а також мови національних меншин, такі як угорська, румунська, польська, кримськотатарська тощо.

Українська мова є єдиною державною мовою України, що закріплено в Конституції (стаття 10). Її статус активно підтримується з часів незалежності 1991 року, а особливо після Революції Гідності 2014 року та початку російської агресії. У 2019 році був ухвалений Закон «Про забезпечення функціонування української мови як державної», який регулює використання української мови в публічній сфері: державному управлінні, освіті, медіа, культурі та обслуговуванні. З 16 січня 2021 року, відповідно до цього закону,

усі заклади сфери обслуговування (магазини, кафе, банки) зобов'язані надавати послуги українською мовою за замовчуванням (Куньч, 2025).

Російська мова залишається широко поширеною в Україні, особливо у великих містах, де значна частина населення є двомовною. Це результат тривалого історичного впливу Російської імперії та СРСР, коли українська мова зазнавала утисків, а російська насаджувалася як «престижна». У великих містах, таких як Київ, Львів чи Дніпро, українська мова дедалі більше домінує в офіційному спілкуванні, але в побуті її використання варіюється залежно від регіону (Крапива, 2015).

Значна частина населення України є двомовною, вільно володіючи як українською, так і російською. Водночас у сільських районах і малих містах поширений суржик – мішанина української та російської мов із локальними діалектами. Суржик часто сприймається як «низький» стиль мовлення, але для багатьох він є природною формою спілкування.

Після 2014 року, а особливо після повномасштабного вторгнення Росії в 2022 році, багато людей свідомо переходять на українську як жест патріотизму (Вахітов, 2025). Ця тенденція помітна не лише на рівні пересічного населення, але й підтримується популярними особистостями – співаками, які починають створювати україномовні пісні, акторами, які надають перевагу зйомкам у вітчизняних кінострічках, блогерами, які українізують свій контент тощо.

Повномасштабне вторгнення Росії у 2022 році значно вплинуло на мовну ситуацію. Багато людей, навіть у традиційно російськомовних регіонах, почали відмовлятися від російської мови (Моргун, 2025). Українська мова стала символом опору та ідентичності, що призвело до масового переходу на неї навіть серед тих, хто раніше віддавав перевагу російській.

Державна політика також сприяє українізації. Закон про мову 2019 року зобов'язує використовувати українську в публічній сфері (освіті, медіа, обслуговуванні), але не обмежує приватне спілкування.

У 2023 році соціологічні опитування (наприклад, від КМІС) показали, що понад 70% українців вважають українську своєю основною мовою спілкування, що є значним зростанням порівняно з 2010-ми роками (Моргун, 2025). У TikTok та Instagram з'являються тренди, де молодь популяризує українську через меми та музику (наприклад, пісні гурту «Kalush Orchestra»). Російськомовна поп-культура втрачає популярність, а україномовні фільми, як-от «Люксембург, Люксембург», здобувають визнання (Куньч, 2025).

Сучасна мовна ситуація в Україні є динамічною: українська мова зміцнює свої позиції як державна та культурна домінанта, російська поступово втрачає вплив через історичні та політичні обставини, а мови меншин зберігаються в межах своїх громад. Війна стала каталізатором українізації, але двомовність і суржик залишаються частиною повсякденного життя.

Білінгвізм – це не просто володіння двома мовами, а складний процес взаємодії мовних систем у свідомості людини та в соціальному контексті. А. Загнітко визначає білінгвізм як «здатність індивіда чи спільноти функціонувати в умовах двох мовних систем, що передбачає їхнє паралельне використання або переключення залежно від комунікативних потреб» (Пахомова Т., Савицька Г., 2013; с. 5).

За способом набуття можуть бути виокремлені такі різновиди білінгвізму.

Природний білінгвізм, який виникає внаслідок перебування в двомовному середовищі з дитинства (Крапива, 2015). Прикладом вияву природного білінгвізму може бути випадок дитини в змішаній сім'ї, яка однаково добре володіє обома мовами.

Штучний білінгвізм, який формується через навчання (Крапива, 2015). Прикладом вияву штучного білінгвізму може бути ситуація школяра, який вивчає англійську в школі як другу мову.

За ступенем активності можна виокремити такі різновиди білінгвізму:

Рецептивний білінгвізм передбачає розуміння мови без активного говоріння (Лушпай, 2009). Прикладом вияву рецептивного білінгвізму може бути ситуація, за якої українець у Польщі розуміє польську, але відповідає українською.

Репродуктивний білінгвізм передбачає можливість відтворювати почуте чи прочитане. Прикладом вияву репродуктивного білінгвізму може бути ситуація, за якої мовець може переказати нескладний текст іншою мовою, проте не спроможний до створення власного тексту.

Продуктивний білінгвізм передбачає можливість повноцінного створення текстів. Прикладом вияву продуктивного білінгвізму може бути ситуація, за якої письменник пише свої твори двома мовами, як-от Андрій Курков (українською і російською).

За ступенем активності виділяються такі різновиди білінгвізму (Загнітко, 2013).

Індивідуальний білінгвізм, що властивий окремій людині. Прикладом вияву індивідуального білінгвізму може бути випадок мігранта, який опанував мову нової країни.

Колективний білінгвізм, що характерний для спільноти. Прикладом вияву колективного білінгвізму може бути випадок угорської меншини на Закарпатті, яка використовує угорську мову у спілкуванні між членами спільноти та українську мову в контактах із офіційними інституціями.

Українсько-російський білінгвізм є однією з найвизначніших рис мовної ситуації в Україні, що відображає її історичний розвиток, культурну взаємодію та сучасні соціально-політичні процеси. Цей феномен характеризується співіснуванням української та російської мов у різних сферах життя, коли значна частина населення володіє обома мовами на різному рівні та використовує їх залежно від контексту (Бурда, 2001).

Формування українсько-російського білінгвізму почалося ще в XVII–XVIII століттях, коли українські землі поступово увійшли до складу Російської імперії. У цей період російська мова стала мовою влади, освіти й

адміністрації, витісняючи українську з офіційного вжитку. У XIX столітті укази, як-от Валуєвський циркуляр (1863) і Емський указ (1876), обмежували використання української мови, що сприяло поширенню російської, особливо в містах (Вишняк, 2009).

У радянський період русифікація посилилася: російська стала мовою міжнаціонального спілкування, престижу й кар'єрного зростання. Українська зберігалася переважно в сільській місцевості та серед національно свідомої інтелігенції. Після проголошення незалежності в 1991 році українська мова отримала статус державної, але російська залишилася широко вживаною через інерцію, демографічні особливості та культурний вплив (Соколова, 2018).

Українсько-російський білінгвізм проявляється в кількох формах.

Симетричний білінгвізм. В цьому вимірі білінгвізму людина однаково добре володіє обома мовами й використовує їх залежно від ситуації (Марусенко, 2009). Наприклад, людина може вдома розмовляти російською з родиною, а на роботі спілкуватися українською.

Асиметричний білінгвізм. У такій ситуації одна мова домінує, але друга зрозуміла (Мацнєва, 2016). У Харкові, наприклад, багато жителів говорять російською, але читають українські газети чи дивляться україномовні новини без проблем.

Диглосія. В цьому вимірі білінгвізму відбувається чіткий розподіл функцій між мовами (Матвеева, 2019). Так, продавець у магазині може говорити російською з колегами, але звертатися до клієнтів українською.

Мовна ситуація в Україні має виразний географічний вимір. Так, у західних регіонах України українська мова є майже виключною в усіх сферах. Російська вживається рідко, переважно туристами чи переселенцями. На сході й півдні російська переважає в повсякденному спілкуванні, хоча українська обов'язкова в офіційних установах (Узунов, 2014).

Білінгвізм в Україні пов'язаний із соціальними факторами. Так, часто старші люди, які навчалися за радянських часів, частіше віддають перевагу

російській (Палінська, 2004). У вищих навчальних закладах і державних установах українська є нормою, але в приватному секторі (особливо в ІТ чи торгівлі) часто чути російську. Важливим чинником також постає політична ідентичність: після 2014 (а особливо після 2022) року багато українців свідомо переходять на українську як символ опору російській агресії (Фудерер, 2019).

Українсько-російський білінгвізм – це не лише мовне явище, а й дзеркало історії та ідентичності України. Він демонструє здатність українців адаптуватися до різних обставин, зберігаючи культурне розмаїття. У сучасних умовах, під впливом війни та національного відродження, частка української мови зростає, але білінгвізм залишається важливою частиною життя, особливо в містах і на сході країни. Ця мовна ситуація є унікальною і продовжує еволюціонувати, відображаючи зміни в суспільстві.

Українсько-російський білінгвізм є однією з ключових тем у сучасній українській лінгвістиці та соціолінгвістиці, адже цей феномен відображає складну мовну ситуацію в Україні, що склалася внаслідок історичних, соціальних і політичних обставин. Ця проблема привертає увагу дослідників, оскільки двомовність не лише впливає на мовну поведінку українців, а й має глибокий зв'язок із питаннями національної ідентичності, культурної самобутності та суспільної консолідації.

У цьому контексті значний внесок у вивчення українсько-російського білінгвізму зробили такі науковці, як Л. Масенко, С. Соколова, Г. Лотфі Гаруді, Л. Савченко та Т. Савченко. Їхні праці аналізують різні аспекти цього явища – від соціокультурних до психолінгвістичних.

Робота Л. Масенко «Суржик: між мовою і язиком» (Масенко, 2019) є фундаментальним дослідженням явища суржику як специфічного прояву українсько-російського білінгвізму. Авторка розглядає суржик не лише як лінгвістичний феномен, а й як соціокультурну проблему, що відображає деформацію мовної ситуації в Україні.

Л. Масенко визначає суржик як гібридну форму мовлення, що виникає внаслідок інтерференції української та російської мов у свідомості двомовних носіїв. Вона наголошує, що «лексему суржик вживають переважно на позначення українсько-російського змішаного мовлення» (Масенко, 2019).

Дослідниця зауважує, що семантичне ядро слова суржик поєднує два елементи значення – змішування двох різних субстанцій і пониження якості утвореного внаслідок змішування продукту (Масенко, 2019). Л. Масенко пояснює, що суржикові конструкції виникають через асиметричний білінгвізм, коли одна мова (часто російська) домінує над іншою в певних сферах життя, а носії не володіють нормативними формами обох мов (Масенко, 2019).

Авторка також пов'язує поширення суржику з історичною русифікацією, низьким соціальним престижем української мови в минулому та недостатньою мовною освітою: «Поширення змішаних форм українсько-російського мовлення [відбувалося] внаслідок демографічного зростання міського населення й інтенсифікації контактів між українським селом і зросійщеним містом» (Масенко, 2019). Вона стверджує, що суржик загрожує цілісності української мови та національній ідентичності, оскільки роздроблена мовна свідомість перешкоджає формуванню гармонійного суспільства. Таким чином, праця Л. Масенко є не лише лінгвістичним аналізом, а й закликом до підвищення мовної культури.

С. Соколова у своїй роботі «Білінгвізм в Україні і проблеми національної ідентичності» (Соколова, 2022) зосереджується на взаємозв'язку між двомовністю та формуванням національної свідомості українців. Вона розглядає українсько-російський білінгвізм як явище, що має як позитивні, так і негативні наслідки. З одного боку, володіння двома мовами може сприяти міжкультурному діалогу, з іншого – масовий білінгвізм часто призводить до асиміляційних процесів і послаблення національної ідентичності.

Науковиця наводить приклад із соціолінгвістичних досліджень, проведених у східних і центральних регіонах України, де значна частина населення використовує російську мову в повсякденному спілкуванні, але ідентифікує себе як українців. Вона відзначає, що «для більшості українців “природні-шим” був донедавна і залишається зараз українсько-російський [білінгвізм], а російсько-український лише формується як притаманний первинно російськомовним громадянам у зв’язку з посиленням позицій української мови в статусі державної» (Соколова, 2022).

С. Соколова підкреслює, що така ситуація створює внутрішній конфлікт ідентичності, оскільки мова є не лише засобом комунікації, а й символом належності до нації. На думку дослідниці, суттєвим чинником видозміни усталених практик білінгвізму в Україні стало повномасштабне воєнне вторгнення РФ у 2022 році: «Початок активної фази російсько-української війни спричинив переміщення великих мас населення, зокрема з регіонів, у яких переважало спілкування російською мовою, до регіонів з переважанням української» (Соколова, 2022). Вона робить висновок, що важкі випробування, які пережили вимушено переміщені особи, «спричинили значні зсуви в їхній свідомості, зокрема й мовній, тому є вагомими причинами припустити, що вони можуть змінити свою мовну поведінку на користь української мови» (Соколова, 2022).

Стаття С. Соколової «The Problem of Choosing the Language of Communication: Ukrainian Realities» (Sokolova, 2022) присвячена розглядові питання мовного вибору в сучасній Україні. Авторка аналізує соціолінгвістичні, культурні та політичні аспекти, які впливають на те, яку мову – українську, російську чи іншу – обирають люди в різних контекстах спілкування.

С. Соколова стверджує, що активні процеси русифікації призвели до того, що кількість україномовних у повсякденному житті зменшувалася з покоління в покоління. Звичка змінювати власний мовний код на код співрозмовника призводить до збільшення використання російської мови в

публічному спілкуванні. Це спричиняє вагання у виборі рідної мови етнічними українцями і навіть відмову від своєї природномовної ідентичності.

Проте останнім часом, як зауважує дослідниця, спостерігається зворотна тенденція, спрямована на відновлення мовної ідентичності. Це проявляється в першу чергу через бажання українців виховати своїх дітей україномовними, зокрема, дати їм якісну освіту. У південних і східних районах більш чітко проявляються русифікаційні процеси, що позначаються на мовній самосвідомості етнічних українців. Навіть тут, незважаючи на подвійну мовну ідентичність на тлі кращого знання російської та використання її як мови сім'ї, наявні ознаки того, що починається зворотній процес – повернення українців до рідної мови: «The main factor in the transition to Ukrainian in these regions is the language of the interlocutor. However, this transition is not always stable and speakers resort to alternating communication between the two language». (Sokolova, 2022; с. 15).

С. Соколова зазначає, що для багатьох українців двомовність є природною частиною життя. Стаття підкреслює значні регіональні розбіжності в мовному виборі. Західна Україна є переважно україномовною, тоді як схід і південь залишаються більш русифікованими. Ці відмінності зумовлені історичними факторами, такими як тривала русифікація за часів Російської імперії та СРСР.

У дослідженні «Білінгвізм в Україні, його соціолінгвістичні та правові передумови» (Лотфі Гаруді, 2018) Г. Лотфі Гаруді оцінює провідні ризики двомовності для українського суспільства. Науковець зауважує, що попри закріпленість статусу української мови в Конституції, вона не є достатньо захищеною, і одним із провідних чинників виникнення загроз для її функціонування є саме білінгвізм.

Г. Лотфі Гаруді підкреслює, що контакти двох мов неодмінно призводять до того, що одна з них виявляє тенденцію до домінування, тоді як інша набуває підлеглого статусу. Яскравим виявом зазначеної тенденції

мовознавець називає радянський та пострадянський періоди історії України, коли відбувалася експансія російської мови в усіх просторах мовного буття українців. Відтак, асиметрична масова двомовність в українських реаліях розглядається Г. Лотфі Гаруді як така, що не лише має ознаки зовнішнього звуження сфер використання української мови, але і створює підґрунтя до ментальної роздвоєності на основі змішування мов (Лотфі Гаруді, 2018).

Л. Савченко у своїй праці «Міжмовні комунікації: проблеми білінгвізму в Україні» (Савченко, 2003) аналізує українсько-російський білінгвізм із погляду комунікативних практик і соціальних взаємодій. Вона розглядає двомовність як результат тривалого контакту між українською та російською мовами в умовах спільного історичного розвитку. Особливу увагу авторка приділяє питанню мовного вибору в різних ситуаціях спілкування та його впливу на міжособистісні стосунки.

Т. Савченко у своїй роботі «Внутрішні протиріччя від двомовності: досвід українців» (Савченко, 2023) досліджує психологічні та соціальні аспекти українсько-російського білінгвізму. Вона акцентує на внутрішніх конфліктах, які виникають у свідомості білінгвів через необхідність постійно перемикатися між двома мовами та культурами. Авторка розглядає двомовність як джерело як можливостей, так і напруги.

Стаття містить аналіз мовної поведінки молодого покоління. Авторка наводить свідчення студента з Харківської області: «Перехід на російську був просто питанням зручності й адаптації до тієї соціальної групи, в яку потрапив, вступивши в університет» (Савченко, 2023). Цей приклад ілюструє субординативний білінгвізм, коли носії однієї мови змушені в офіційному дискурсі надавати перевагу іншій, оскільки вона використовується в тих чи інших інституціях – як-от в університеті, де герою статті нав'язали російськомовність викладачі.

Відтак, лінгвістичні дослідження українсько-російського білінгвізму демонструють його багатогранність: від історичного аналізу до сучасних соціальних і когнітивних аспектів. Автори формулюють висновки стосовно

поточного стану зазначеної проблеми, підкреслюючи, що білінгвізм в Україні має глибокі історичні корені, але його сучасна динаміка залежить від мовної політики та суспільних змін. Суржик і мовна інтерференція залишаються викликами, але водночас свідчать про активну взаємодію мов. Останні роки показують поступове зміщення балансу на користь української мови, що є результатом як свідомого вибору громадян, так і зовнішніх факторів, зокрема війни.

Після 2022 року багато сучасних українських YouTube-блогерів, які раніше використовували російську, почали переходити на українську мову. У їхньому мовленні простежуються залишки білінгвізму – як у вигляді русизмів, так і в інтонаціях.

Так, наприклад, блогер Олексій Дурнев, відомий своїм саркастичним стилем, у нових відео говорить українською, але іноді вживає російські фрази чи слова: «Це місце таке красиве, що я просто в шоке» Слово «в шоке» – явний русизм, який він не замінює українським еквівалентом. Перехід на українську часто є свідомим вибором на підтримку національної ідентичності, але звичка до російської мови все ще впливає на мовлення.

Значна частина сучасних українських блогерів після 24 лютого 2022 року перейшла з російської на українську мову, що вплинуло на їхнє мовлення. Цей процес не завжди був плавним, і в ньому простежуються певні особливості: змішування мов (код-міксинг), калькування з російської чи поступове вдосконалення вимови. Наприклад, Євген "Yozhyk" Мостовик, професійний кіберфутболіст, до початку повномасштабної війни вів стріми російською, але після 2022 року перейшов на українську. У його ранніх україномовних відео можна помітити російські конструкції, як-от "я побачив, що ти там робиш" замість "я побачив, що ти там робиш", але з часом його мова стала чистішою й природнішою.

Цей перехід часто супроводжується коментарями самих блогерів про власний досвід. Наприклад, Маша Єфросиніна у своїх інтерв'ю згадувала, як

свідомо працює над удосконаленням української, уникаючи кальок на кшталт "в будь-якому випадку" (правильно – "у будь-якому разі").

У ніші кіберспорту, як у випадку з Данилом "Zeus" Тесленком, мовлення рясніє англіцизмами ("хедшот", "стрейф", "мейн") та геймерським сленгом ("підкнутити", "зафармити"), що є природним для цієї аудиторії. Однак він також намагається українізувати терміни, наприклад, вживаючи "перестрілка" замість "файтинг".

Багато блогерів свідомо працюють над збагаченням української мови, уникаючи русизмів і пропонуючи синоніми. Наприклад, Андрій Шимановський у своїх коротких відео в TikTok і YouTube пояснює, як замінити "включити" на "увімкнути" чи "получити" на "отримати". Його мовлення чітке, з акцентом на правильній артикуляції, що допомагає глядачам засвоювати норми.

Висновки до розділу 1

Українсько-російський білінгвізм – це не лише мовне явище, а й дзеркало історії та ідентичності України. Він демонструє здатність українців адаптуватися до різних обставин, зберігаючи культурне розмаїття. У сучасних умовах, під впливом війни та національного відродження, частка української мови зростає, але білінгвізм залишається важливою частиною життя, особливо в містах і на сході країни. Ця мовна ситуація є унікальною і продовжує еволюціонувати, відображаючи зміни в суспільстві.

Мовлення сучасних українських YouTube-блогерів є багатогранним і динамічним, поєднуючи розмовну невимушеність, тематичну спеціалізацію та свідоме ставлення до розвитку української мови. Вони адаптуються до своєї аудиторії, використовуючи сленг, гумор і професійну лексику, а також реагують на суспільні зміни, зокрема переходячи на українську чи висвітлюючи воєнні реалії. У мовленні українських YouTube-блогерів явище білінгвізму є особливо помітним через їхню різноманітну аудиторію, культурний бекграунд і прагнення бути зрозумілими та актуальними.

РОЗДІЛ 2.

ФОНЕТИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕХОДУ З РОСІЙСЬКОЇ МОВИ НА УКРАЇНСЬКУ (АНАЛІЗ БЛОГУ НА ПЛАТФОРМІ YOUTUBE)

2.1. Матеріал дослідження

Матеріалом для аналізу став канал «Second Fashion UA», розміщений на платформі YouTube. Цей канал є авторським блогом Ольги (своє прізвище авторка не озвучує), яка веде його з кінця 2023 року. YouTube-канал «Second Fashion UA» спеціалізується на контенті, пов'язаному з секонд-хендом, модою, стилем та свідомим споживанням. Канал створений для української аудиторії і зосереджений на популяризації вживаної моди, економії, екологічного підходу до гардеробу, а також практичних порадах щодо вибору одягу та створення стильних образів.

Авторка каналу до початку повномасштабного вторгнення проживала у Маріуполі, а після 2022 року була змушена залишити рідне місто, наразі проживаючи в сільській місцевості на Полтавщині. Сама вона у описі каналу репрезентує себе таким чином: «Мене зовуть Оля. Я з Маріуполя, але зараз живу в селі. Канал присвячений речам з секонд-хенду. Формуючи свій новий гардероб, я досліджую бренди, стилі та історію одягу» (Second Fashion UA, 2025).

YouTube-канал «Second Fashion UA» належить авторці, яка спочатку була російськомовною і почала вести свій канал влітку 2023 року російською мовою. Але незабаром (у відео від 1 вересня 2023 року) перейшла на українську і почала викладати відео українською мовою. У проаналізованих зразках контенту блогерки переважає монологічний виклад, проте в окремих відео вона спілкується зі своїми подругами та людьми, яких зустрічає під час запису, зокрема, продавчинями в магазинах одягу секонд-хенд. Здебільшого із ними Ольга спілкується українською мовою.

Її мовлення відзначається наявністю помилок і вживанням русизмів, проте часто блогерка швидко виправляється, вживаючи правильні мовні

варіанти. Цей перехід із російської на українську мову є цікавим об'єктом для фонетичного аналізу, оскільки в мовленні авторки зберігаються риси російської вимови, що впливають на її українську артикуляцію.

Матеріал дослідження склали три відео за 2024-2025 рр., опубліковані на каналі «Second Fashion UA»:

1. «Акула шопінгу завжди знайде свою здобич» (28 липня 2024 року далі у роботі покликатимемось на нього як на *Відео 1*);
2. «Знахідки з секунду у Дніпрі: що вдалося знайти?» (11 грудня 2024 року; *Відео 2*);
3. «Подорож в майбутнє» (1 квітня 2025 року; *Відео 3*).

Вони засвідчують процес переходу авторки каналу з російської мови на українську, де перше відео – найстаріший, а третє – найсвіжіший (на час написання нашої роботи) приклад певних тенденцій у мовленні блогерки.

Тексти зазначених відео представлені в додатку А. Розшифрування текстів здійснювалося за допомогою онлайн-сервісу Clipto. *Відео 1* мало тривалість 00:16:17, у ньому було використано 48 слововживань. *Відео 2* мало тривалість 00:39:17, у ньому було використано 65 слововживань. *Відео 3* мало тривалість 00:27:26, у ньому було використано 51 слововживання.

У роботі проаналізовано зразки українського мовлення авторки каналу «Second Fashion UA», розміщеного на платформі YouTube. Використовувалися аудіозаписи звукових доріжок, для опрацювання яких було залучено можливості програми Praat. Це програмне забезпечення наділене такими можливостями.

Praat дозволяє імпортувати та аналізувати аудіофайли у форматах WAV, MP3, AIFF тощо. Програма також виконує відображення звукових хвиль у вигляді осцилограм і спектрограм для детального вивчення сигналу, вимірювання амплітуди, тривалості та частотних характеристик звуку.

Програма визначає частоти формантів (F1, F2, F3 тощо), які є ключовими для аналізу голосних і артикуляції. У ній доступне автоматичне або ручне налаштування параметрів для точного визначення формантних

частот, вимірювання основної частоти (F0), що відповідає висоті тону (pitch), для аналізу інтонаційних контурів, побудова графіків зміни тону в часі, що корисно для вивчення просодичних особливостей мови, можливість розмітки аудіофайлів за сегментами (фонема, склади, слова) у текстових ґридах (TextGrid), синхронізація звуку з текстовими анотаціями для детального аналізу мовлення.

Praat дозволяє створення спектрограм із різними параметрами (широкосмуговий або вузькосмуговий спектр), виконання аналізу спектральних зрізів для вивчення артикуляційних характеристик звуків, вимірювання тривалості звуків, пауз, складів або цілих уривків, аналіз темпу мовлення та ритмічних особливостей. У Praat доступне створення синтетичного мовлення на основі заданих параметрів (наприклад, формантів або F0), моделювання різних голосів і просодичних характеристик. Це ефективний інструмент для порівняння звукових характеристик між різними мовцями або умовами.

2.2. Нормативна вимова ненаголошених голосних в українській та російській мовах

Питання нормативної вимови ненаголошених голосних в українській та російській мовах були розглянуті на основі таких джерел:

- Сучасна українська літературна мова. Вступ. Фонетика / За заг. ред. І. Білодіда. – К.: Наукова думка, 1969. (Розділи про голосні звуки написані Н.Тоцькою) (Сучасна українська літературна мова, 1969, с. 110-123);
- Н. Плющ, О. Бас-Кононенко, З. Дудник, О. Зубань Сучасна українська літературна мова. Фонетика. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2002 (Сучасна українська літературна мова, 2002, с. 104);
- З. Дудник, І. Прожогіна. Современный русский язык. Фонетика. – К.: ВПЦ «Київський університет», 2007 (Современный русский язык, 2007, с. 114-115).

Ненаголошеність, як і наголошеність, характеризується різними ознаками й може розглядатися як явище артикуляторне або акустичне. При

вимові ненаголошених голосних **в українській мові** «положення мовних органів через ослаблення загальної артикуляційної напруженості значно змінюється» (Сучасна українська літературна мова, 2002, с. 104). Різниця між наголошеними й ненаголошеними голосними характерна для всіх мов, для яких властивий динамічний тип наголосу, в тому числі й для української.

Ненаголошеність пов'язана з редуцією звуків, що виникає внаслідок кількісного (часового) скорочення ненаголошеного голосного порівняно з наголошеним. Другою важливою передумовою редуції постає послаблення напруженості й чіткості артикуляції ненаголошених голосних у порівнянні з наголошеними.

Усі ненаголошені голосні української мови за ступенем якісних змін Н. Тоцька поділяє на дві групи: голосні верхнього й нижнього підняття [a], [y], [i], що в зазначеній позиції змінюються якісно дуже мало, та голосні середнього підняття [e], [o], а також обнижений голосний високого підняття [и], що в ненаголошеній позиції схильні до значніших змін (Сучасна українська літературна мова, 1969, с. 112). Проте дослідниця зауважує, що практично всі голосні в ненаголошеній позиції більшою чи меншою мірою змінюють власну артикуляцію.

Голосний низького підняття [a] в ненаголошених складах не підлягає будь-яким помітним змінам. Проте за загальною конфігурацією спинки язика ненаголошений [a] постає найближчим до звуків групи [e]. Проте при [e] наголошеному щелепний кут значно більший, ніж при артикуляції ненаголошеного [e]. Ненаголошений голосний [a] в позиції між твердими приголосними можна вважати голосним мішаного ряду, середнього підняття.

Стосовно вимови звуку [o] в ненаголошеній позиції, Н. Тоцька слідом за О. Броком відзначає, що він має досить невелику різницю з наголошеним [o], а саме дещо нижчу артикуляцію порівняно із ним (Сучасна українська літературна мова, 1969, с. 113). Лише під впливом [y] констатується більш звужений відтінок ненаголошеного [o]

На думку Н. Тоцької, можна вважати «ненаголошений [o] звуком заднього ряду, трохи просуненим наперед, середнього (підвищеного) ступеня підняття. Він наближається до [y] ненаголошеного передусім завдяки більш закритому характеру його артикуляції» (Сучасна українська літературна мова, 1969, с. 116).

Ненаголошений [o] перед наступним наголошеним [a] в літературній вимові мало чим відрізняється від ненаголошеного [o] перед наступним наголошеним [y]. Проте перед [y] ненаголошений [o] має більший ступінь лабіалізації, який відчувається на слух тільки поряд з наступним наголошеним [y].

Ненаголошений голосний високого підняття [y] не підлягає значним артикуляційним змінам. У ненаголошеній позиції будь-який [y] трохи ширший від наголошеного й схильний до дещо обмеженої артикуляції.

Як зазначає Н. Тоцька, «найбільш поширеним у носіїв української літературної вимови є варіант, за якого ненаголошений [e] в результаті підняття язикової спинки трохи вгору та її просування вперед певною мірою наближається до ненаголошеного [и]» (Сучасна українська літературна мова, 1969, с. 118). Ненаголошений [e] належить до голосних переднього ряду. Порівняно з наголошеним [e], язикова спинка при [e] ненаголошеному трохи посувається наперед і піднімається вгору. В цілому різниця форми й розміру обох резонаторів при наголошеному й ненаголошеному [e] не дуже значна.

При вимові ненаголошеного [i] в українській мові язик у задній частині й у корені значно відсувається назад, внаслідок чого змінюється розмір і форма фарингального резонатора. Наголошений [i] має крутіший вигин язикової спинки, ніж ненаголошений, що свідчить про більший у першому випадку ступінь його напруженості. Проте різниця між ними невелика: ненаголошений [i] зберігає тісний зв'язок зі своїм відповідником. Ненаголошений [i] – звук переднього ряду, трохи нижчий і більш задній від наголошеного [i].

Усі складові голосні в українській літературній мові в усіх позиціях нормально є звуками повного творення, що зберігають голос, повнозвучну вимову, а також (за нечисленними винятками) й свою якість і в ненаголошених складах. Редукція ненаголошених складів – рідке й нетипове для української мови явище.

Вимова ненаголошених голосних у **російській мові** є однією з ключових особливостей фонетичної системи, яка суттєво впливає на сприйняття і правильне відтворення мовлення. У наголошеній позиції голосні звуки вимовляються чітко, зберігаючи свої основні артикуляційні характеристики. Однак у ненаголошеній позиції голосні зазнають редукції, тобто якісних і кількісних змін, що призводять до послаблення їхньої вимови. Цей процес є природним для російської мови і відображає її ритмічну та інтонаційну структуру.

Редукція ненаголошених голосних у російській мові зумовлена особливостями артикуляції та економією мовленнєвих зусиль. У ненаголошеній позиції голосні втрачають свою повну звучність, стають коротшими за тривалістю і менш виразними за якістю. Найпомітніше це явище проявляється у вимові голосних [o], [a] та [e]. Наприклад, голосний [o] у ненаголошеній позиції часто переходить у звук, близький до [a] або навіть до нейтрального звука [ъ] (Современный русский язык, 2007, с. 114-115).

Це добре ілюструється у слові «молоко́», де перший і другий склади містять ненаголошені голосні: на письмі ми бачимо «о», але у вимові чуємо щось на кшталт [м'ялако́]. У першому складі, який є переднаголошеним, [o] редукується до звука, схожого на [ъ], а в другому складі, ближчому до наголосу, вимова наближається до [a]. Таке явище називається аканням і є характерною рисою літературної російської вимови. (Современный русский язык, 2007, с. 114-115).

Голосний [a] у ненаголошеній позиції також зазнає змін, хоча вони менш виражені, ніж у випадку з [o]. У переднаголошеному складі [a] зазвичай звучить як ослаблений звук, близький до [ъ] або [ы]. Наприклад, у слові

«садовóд» перший склад із ненаголошеним [а] вимовляється нечітко, наближаючись до нейтрального звука. Після наголошеного складу редукція [а] менш помітна, але все ж тривалість і сила звука зменшуються.

Що стосується голосного [е], то його вимова в ненаголошеній позиції залежить від позиції в слові та оточуючих звуків. У багатьох випадках [е] переходить у звук, близький до [и] або [ь], особливо після м'яких приголосних. Наприклад, у слові «ведро» ненаголошений [е] у першому складі звучить приблизно як [и], що є прикладом так званого ікання. Однак у деяких позиціях, особливо після твердих приголосних, [е] може редукуватися до ще більш нейтрального звука, схожого на [ъ] (Современный русский язык, 2007, с. 114-115).

Голосні [и] та [у] виявляють більшу стійкість у ненаголошеній позиції, хоча їхня тривалість також зменшується. Наприклад, у слові «кинó» голосний [и] у першому складі звучить коротше, ніж у наголошеній позиції, але зберігає свою основну якість. Те саме стосується [у]: у слові «рукá» ненаголошений [у] у першому складі звучить дещо слабше, але не змінює своєї артикуляційної основи так сильно, як [о] чи [е]. Така стійкість пояснюється особливостями артикуляції цих звуків: [и] та [у] мають більш виражену артикуляційну позицію язика, що робить їх менш схильними до якісних змін.

2.3. Особливості вимови голосних звуків у мовленні авторки YouTube-каналу «Second Fashion UA»

Для авторки «Second Fashion UA» процес переходу з російської мови на українську супроводжувався поступовим опануванням української фонетики, але з можливими залишковими впливами російської артикуляційної бази. Російська та українська мови, хоча й належать до східнослов'янської групи, мають суттєві фонетичні відмінності, зокрема у вимові голосних і приголосних, акценті та інтонації. Українська та російська мови мають різні підходи до вимови ненаголошених голосних, що є однією з найпомітніших

фонетичних відмінностей. У російській мові ненаголошені голосні зазнають сильної редукції, тоді як в українській мові редукція є менш вираженою, а ненаголошені голосні зберігають чіткішу артикуляцію.

Акання. Найбільш помітним протягом усього проведеного дослідження у мовленні блогерки було таке явище, характерне для осіб у стадії переходу з російської мови на українську, як акання. Ненаголошений звук [o] в мовному потоці наближається за вимовою до звуку [a]

Для розгляду цього явища ми дібрали п'ять прикладів з аналізованих відео. Це були такі слова у фразах:

*Отака в мене **почалася** пруха* (Відео 1).

*В общем, я сюди **прикотила**, і це не **останній** пункт **моєї** подорожі* (Відео 2).

*Я вам щиро дякую, що ви залишились зі мною і нажали кнопку підписатись і написали **комент**. і відправили моє відео своєї подрузі* (Відео 3).

Звернімо увагу на вимову блогеркою слова *почалася*. Ненаголошений звук [o] в мовному потоці наближається за вимовою до звуку [a], внаслідок чого розглянуте слово звучить таким чином: [пачалас'а]..

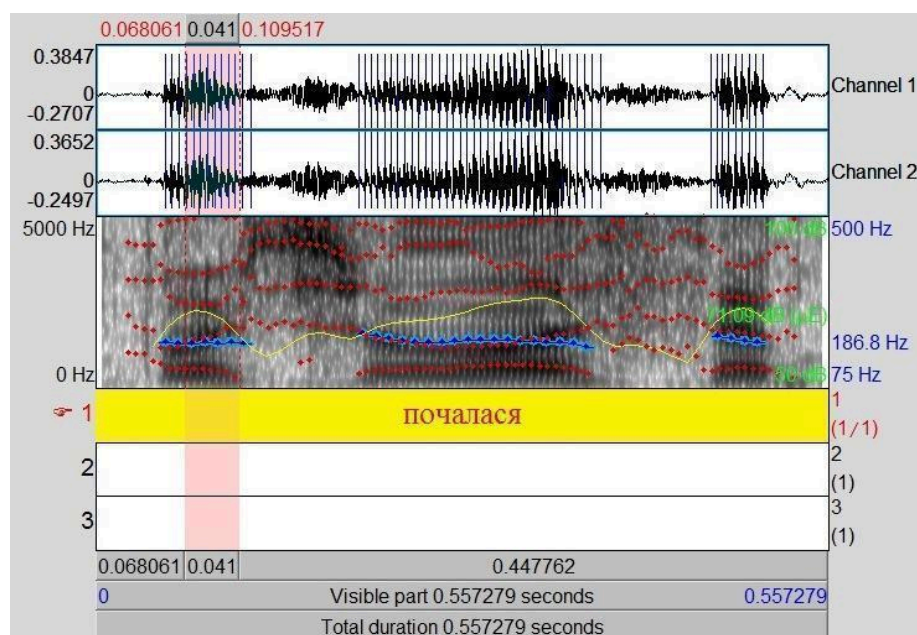


Рис. 2.1. Спектрограма вимови слова *почалася* у фразі *Отака в мене почалася пруха*

У наведеному прикладі чутно вимову а на місці ненаголошеного о. ЧОТ за підсумками дослідження в Praat дорівнює 186 Гц, формант 1 – 371 Гц, формант 2 – 1218 Гц.

Звернімо увагу на вимову блогеркою слова *прикотила*. Ненаголошений звук [o] в мовному потоці наближається за вимовою до звуку [a], внаслідок чого розглянуте слово звучить таким чином: [прикатила]. В аналізованому прикладі спостерігаємо явище заміни звуку [o] в ненаголошеній позиції звуком [a].

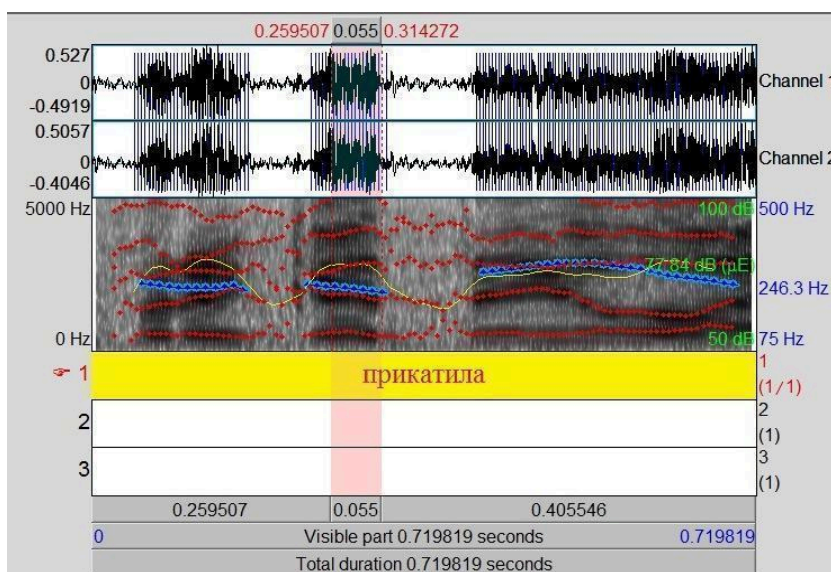


Рис. 2.2. Спектрограма вимови слова *прикотила* у фразі
В общем, я сюда прикотила, и це не останній пункт моєї подорожі

У наведеному прикладі можна почути вимову [a] на місці ненаголошеного [o]. ЧОТ за підсумками дослідження в Praat дорівнює 246 Гц, формант 1 – 564 Гц, формант 2 – 1776 Гц.

Звернімо увагу на вимову блогеркою слова останній. Ненаголошений звук [o] в мовному потоці наближається за вимовою до звуку [a], внаслідок чого розглянуте слово звучить таким чином: [астан'іі].

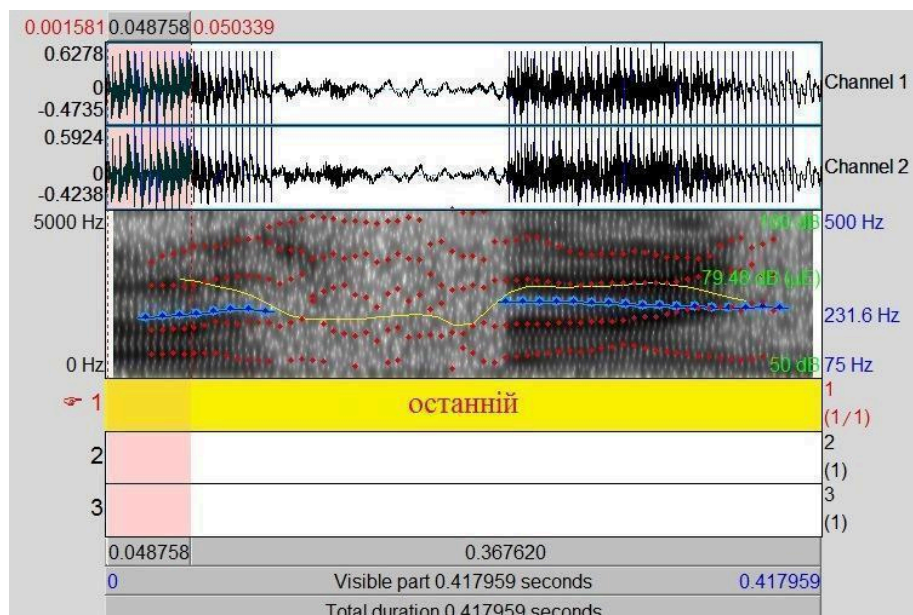


Рис. 2.3. Спектрограма вимови слова *останній* у фразі
В общем, я сюда прикотила, і це не останній пункт моєї подорожі

У наведеному прикладі також чутно вимову а на місці ненаголошеного о. ЧОТ за підсумками дослідження в Praat дорівнює 228 Гц, формант 1 – 704 Гц, формант 2 – 1421 Гц.

Охарактеризуємо вимову блогеркою слова *моєї*. Ненаголошений звук [o] в мовному потоці наближається за вимовою до звуку [a], внаслідок чого розглянуте слово звучить таким чином: [мајеї].

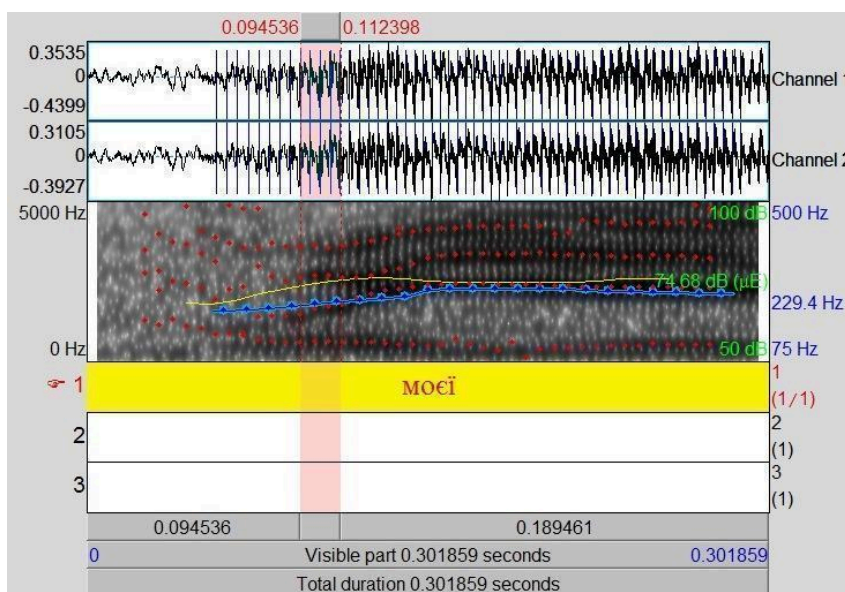


Рис. 2.4. Спектрограма вимови слова *моєї* у фразі
В общем, я сюда прикотила, і це не останній пункт моєї подорожі

У наведеному прикладі також можна почути вимову [a] на місці ненаголошеного [o]. ЧОТ за підсумками дослідження в Praat дорівнює 229 Гц, формант 1 – 604 Гц, формант 2 – 1621 Гц.

Звернімо увагу на вимову блогеркою слова *комент*. Ненаголошений звук [o] в мовному потоці наближається за вимовою до звуку [a], внаслідок чого розглянуте слово звучить таким чином: [камент].

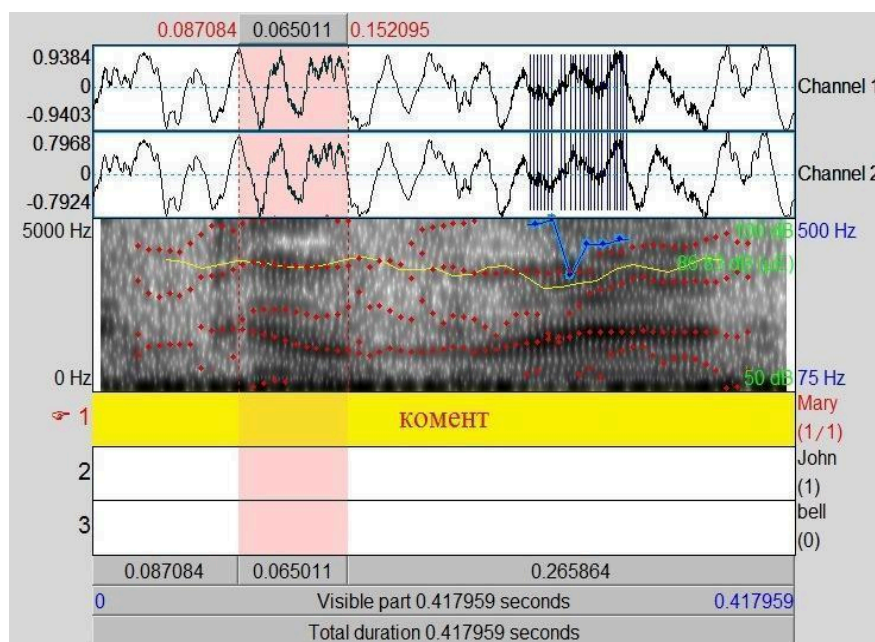


Рис. 2.5. Спектрограма вимови слова *комент* у фразі
Я вам щиро дякую, що ви залишились зі мною і нажали кнопку підписатись і написали комент. і відправили моє відео своїй подрузі

У наведеному прикладі також можна почути вимову [a] на місці ненаголошеного [o]. ЧОТ за підсумками дослідження в Praat дорівнює 201 Гц, формант 1 – 888 Гц, формант 2 – 1951 Гц.

Показники формантів 1-2 та частоти основного тону в проаналізованих прикладах «акання» представлені в таблиці 2.1.

**Показники формантів 1-2 та частоти основного тону
в проаналізованих прикладах «акання»**

	Формант 1	Формант 2	ЧОТ
почалася	371 Гц	1218 Гц	186 Гц
прикатила	564 Гц	1776 Гц	246 Гц
останній	704 Гц	1421 Гц	228 Гц
моєї	604 Гц	1621 Гц	229 Гц
комент	888 Гц	1951 Гц	201 Гц

За підсумками дослідження явища акання в мовленні блогерки можемо констатувати, що це явище зберігається у вимові авторки каналу «Second Fashion UA» протягом усього періоду спостереження.

Наближення ненаголошеного [e] до [i]. Так само помітним протягом усього проведеного дослідження у мовленні блогерки було таке явище, характерне для осіб у стадії переходу з російської мови на українську, як вимова звука [i] на місці [e]. Така вимова ненаголошених характерна для російської фонетики.

Для розгляду цього явища ми дібрали 5 прикладів з аналізованих відео. Для порівняння добиралися слова однотипної структури, у яких ненаголошений звук [e] знаходиться перед складом з наголошеним [a], між якими немає приголосних. Це були такі слова у фразах:

*Якась дитина, як заорала, ну, різко так, що я просто **реально** ж перепугалась* (Відео 1).

*Якщо би я працювала, то в офіс була б вона **ідеальна** для мене* (Відео 1).

*Ну, стан у нього не **ідеальний**, потребує прання, і ще є недолік, це зламаний замочок, але я знаю, що ці замочки можна легко вставити, як би це не проблема* (Відео 2).

*І всю знахідку я **реально** розглядаю на те, щоб сьогодні придбати, от **реально*** (Відео 3).

Проаналізуємо специфіку вимови авторкою блогу «Second Fashion UA» слова *реально*. В мовленні блогерки спостерігаємо його максимальне наближення до звуку [i] за артикуляційними характеристиками, внаслідок чого слово звучить таким чином: [p'ial'no].

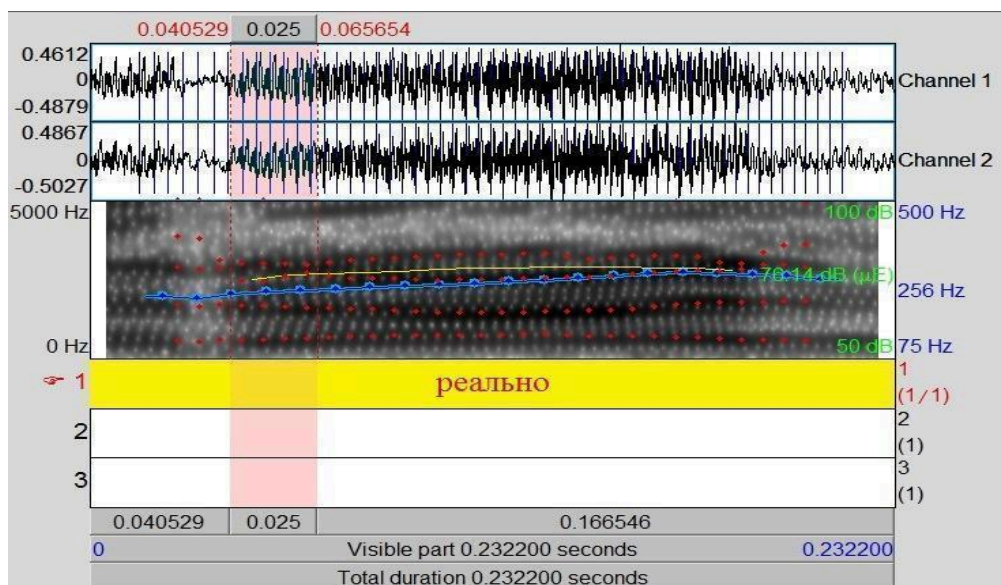


Рисунок 2.6. Спектрограма вимови слова *реально* у фразі *Яксь дитина, як заорала, ну, різко так, що я просто реально ж перепугалась*

У наведеному прикладі чутно вимову [i] на місці ненаголошеного [e]. ЧОТ за підсумками дослідження в Praat дорівнює 255 Гц, формант 1 – 600 Гц, формант 2 – 1630 Гц.

Проаналізуємо специфіку вимови авторкою блогу «Second Fashion UA» слова *ідеальна*. Голосний [e] згідно з нормативною українською вимовою у ненаголошеній позиції може втрачати свою якість і наближатися до [и], проте в мовленні блогерки спостерігаємо його максимальне наближення до звуку [i] за артикуляційними характеристиками, що характерно для російської фонетики. Внаслідок чого залучене до аналізу слово звучить таким чином: [id'ial'na].

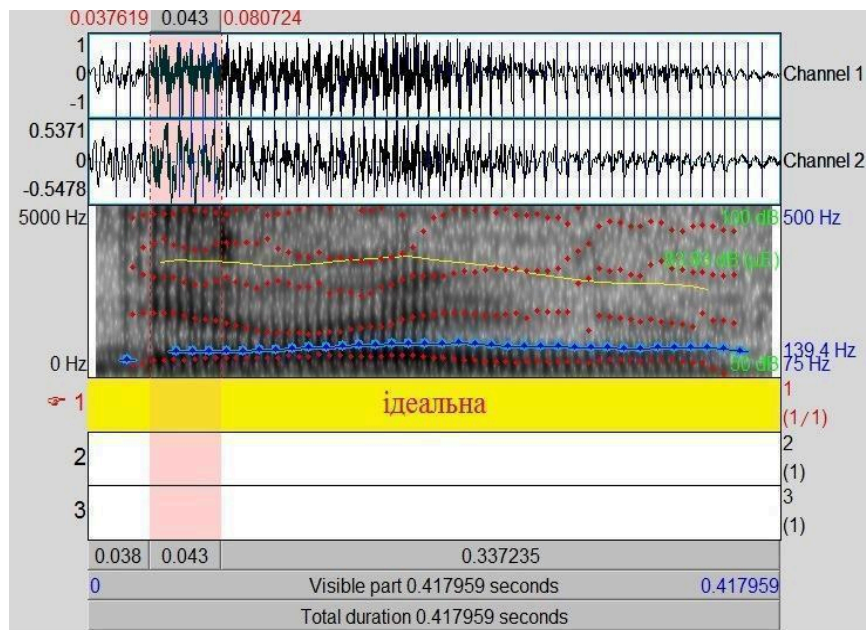


Рис. 2.7. Спектрограма вимови слова *ідеальна* у фразі
Якщо би я працювала, то в офіс була б вона ідеальна для мене

У наведеному прикладі чутно вимову *і* на місці ненаголошеного *е*. ЧОТ за підсумками дослідження в Praat дорівнює 139 Гц, формант 1 – 508 Гц, формант 2 – 1752 Гц.

Розглянемо специфіку вимови авторкою блогу «Second Fashion UA» слова *ідеальний*. Голосний [e] в мовленні блогерки наближається до звуку [i] за артикуляційними характеристиками, внаслідок слово звучить таким чином: [ід'іал'ни].

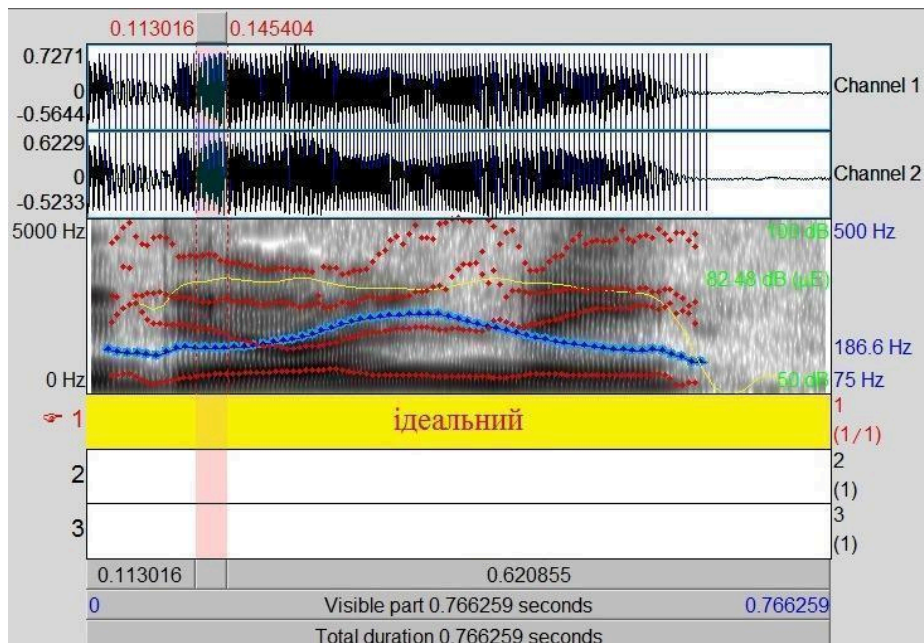


Рисунок 2.8. Спектрограма вимови слова *ідеальний* у фразі

Ну, стан у нього не ідеальний, потребує прання, і ще є недолік, це зламаний замочок, але я знаю, що ці замочки можна легко вставити, як би це не проблема

У наведеному прикладі чутно вимову [i] на місці ненаголошеного [e]. ЧОТ за підсумками дослідження в Praat дорівнює 186 Гц, формант 1 – 528 Гц, формант 2 – 1798 Гц.

Залучимо до аналізу специфіку вимови авторкою блогу «Second Fashion UA» слова *реально*. Голосний [e] в цьому випадку артикулюється блогеркою чітко, жодного наближення до звуку [i] немає.

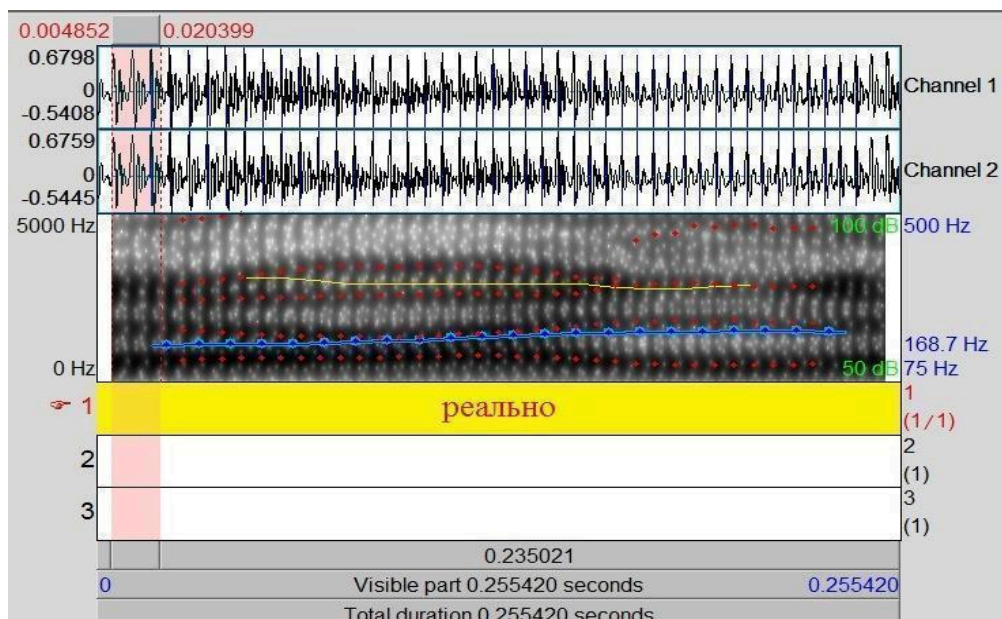


Рисунок 2.9. Спектрограма вимови слова *реально* у фразі
І всю знахідку я реально розглядаю на те, щоб сьогодні придбати, от реально

У наведеному прикладі чутно чітку вимову [e], [i] на його місці не вимовляється. ЧОТ за підсумками дослідження в Praat дорівнює 168 Гц, формант 1 – 214 Гц, формант 2 – 702 Гц.

Залучимо до аналізу наступний випадок вимови авторкою блогу «Second Fashion UA» слова *реально*. Голосний [e] в цьому випадку артикулюється блогеркою чітко, жодного наближення до звуку [i] немає.

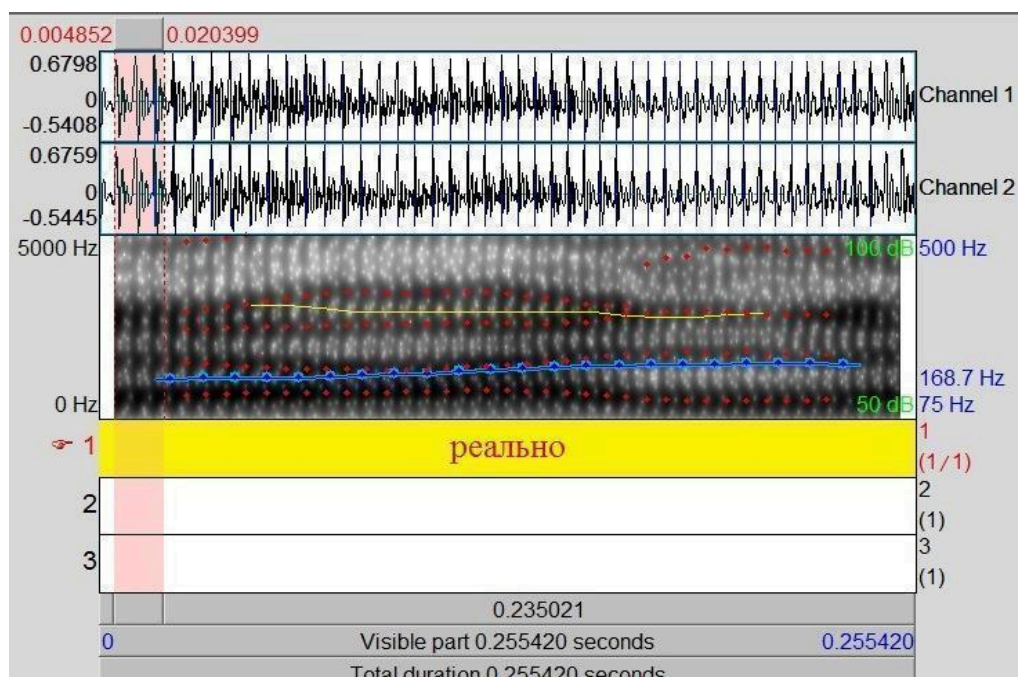


Рисунок 2.10. Спектрограма вимови слова *реально* у фразі
І всю знахідку я реально розглядаю на те, щоб сьогодні придбати, от реально

У наведеному прикладі чутно чітку вимову [e], [i] на його місці не вимовляється. ЧОТ за підсумками дослідження в Praat дорівнює 168 Гц, формант 1 – 214 Гц, формант 2 – 702 Гц.

Показники формантів 1-2 та частоти основного тону в проаналізованих прикладах вживання і на місці е представлені в таблиці 2.2.

Таблиця 2.2.

**Показники формантів 1-2 та частоти основного тону
в проаналізованих прикладах вживання [i] на місці [e]**

	Формант 1	Формант 2	ЧОТ
реально	600 Гц	1630 Гц	255 Гц
ідеальна	508 Гц	1752 Гц	139 Гц
ідеальний	528 Гц	1798 Гц	186 Гц
реально	214 Гц	702 Гц	168 Гц
реально	206 Гц	681 Гц	167 Гц

За підсумками дослідження явища вживання [i] на місці [e] в мовленні блогерки можемо припустити, що це явище поступово зникає. В останніх прикладах не спостерігається переходу ненаголошеного [e] в [i].

Уподібнення ненаголошеного [и] до [і]. Помітним протягом усього проведеного дослідження у мовленні блогерки було таке явище, характерне для осіб у стадії переходу з російської мови на українську, як вимова звука [i] на місці [и]).

Для розгляду цього явища ми дібрали 5 прикладів з аналізованих відео. Це були такі слова у фразах:

*Ой, мені нічого не подобається, вона тут якось **пузирями** збирається* (Відео 1).

*Я в Гуглі гуглила, **типа**, **куриця** з палкою* (Відео 2).

*І моя курточка нідерландського бренду, яку купувала в останній день не знаю, за **скільки** ну* (Відео 3).

Охарактеризуємо особливості вимови авторкою блогу «Second Fashion UA» слова пузирями. Голосний [и] в мовленні блогерки наближається до звуку [і] за артикуляційними характеристиками, внаслідок чого слово звучить таким чином: [пузир'ам'і].

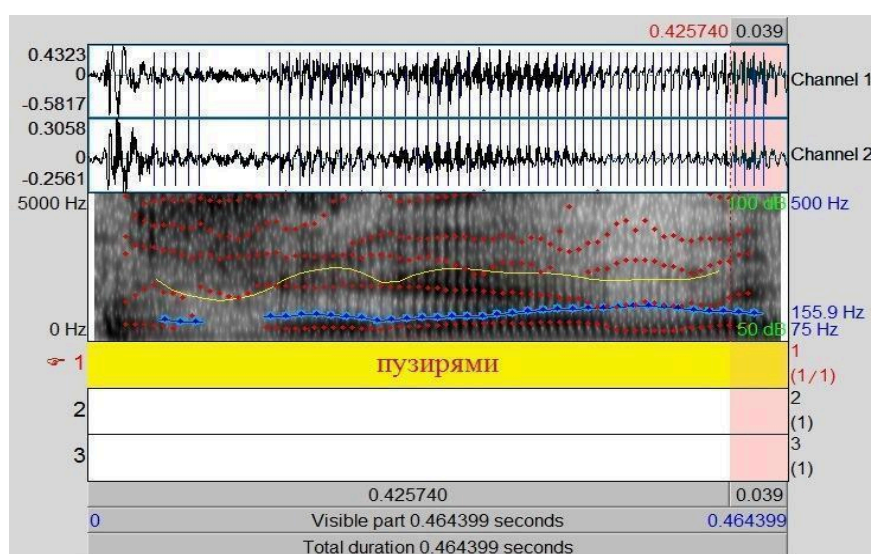


Рисунок 2.11. Спектрограма вимови слова *пузирями* у фразі *Ой, мені нічого не подобається, вона тут якось пузирями збирається*

У наведеному прикладі чутно вимову і на місці ненаголошеного и. ЧОТ за підсумками дослідження в Praat дорівнює 155 Гц, формант 1 – 488 Гц, формант 2 – 1544 Гц.

Охарактеризуємо особливості вимови авторкою блогу «Second Fashion UA» слова гуглила. Голосний [и] згідно з нормативною українською вимовою має артикулюватися чітко, проте в мовленні блогерки спостерігаємо його максимальне наближення до звуку [і] за артикуляційними характеристиками, внаслідок чого залучене до аналізу слово звучить таким чином: [гугл'іла].

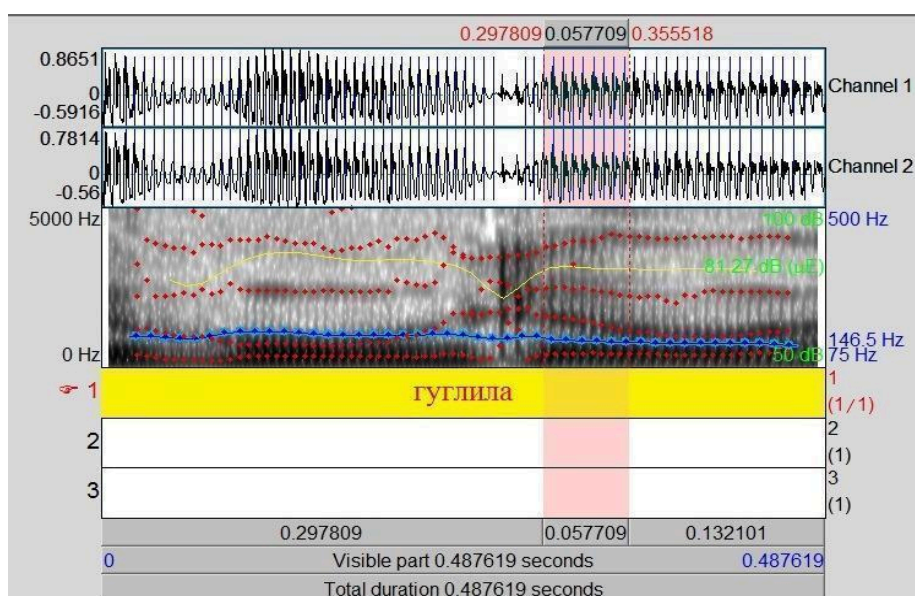


Рисунок 2.12. Спектрограма вимови слова *гуглила* у фразі *Я в Гуглі гуглила, тупа, куриця з палкою*

У наведеному прикладі чутно вимову і на місці ненаголошеного и. ЧОТ за підсумками дослідження в Praat дорівнює 146 Гц, формант 1 – 412 Гц, формант 2 – 1384 Гц.

Залучимо до аналізу специфіку вимови авторкою блогу «Second Fashion UA» слова тупа. Голосний [и] згідно з нормативною українською вимовою має артикулюватися чітко, проте в мовленні блогерки спостерігаємо його максимальне наближення до звуку [і] за артикуляційними характеристиками, внаслідок чого залучене до аналізу слово звучить таким чином: [т'іпа].

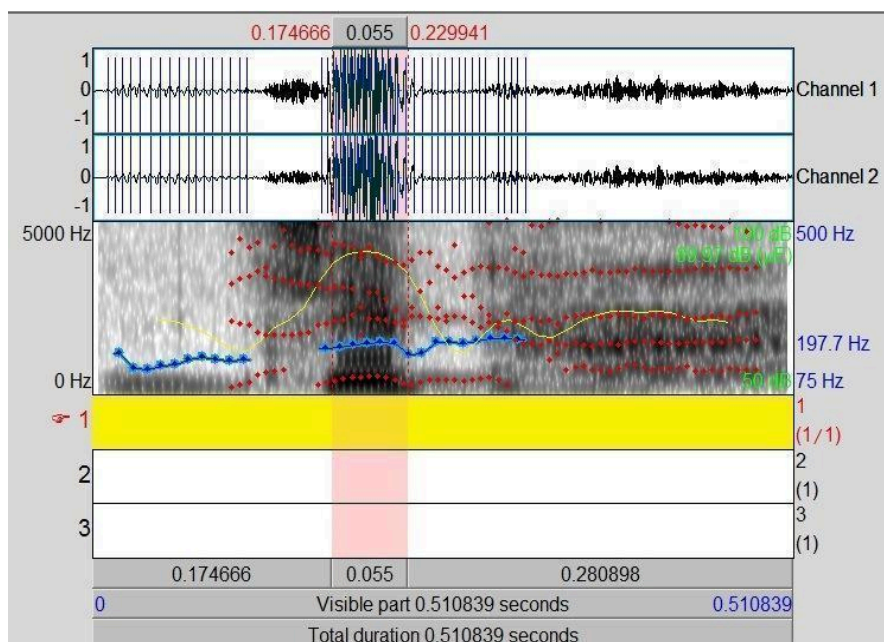


Рисунок 2.13. Спектрограма вимови слова *типа* у фразі
Я в Гуглі гуглила, типа, курица з палкою

У наведеному прикладі чутно вимову і на місці и. ЧОТ за підсумками дослідження в Praat дорівнює 197 Гц, формант 1 – 445 Гц, формант 2 – 2078 Гц.

Визначимо специфіку вимови авторкою блогу «Second Fashion UA» слова *курица*. Голосний [и] в мовленні блогерки наближається до звуку [і] за артикуляційними характеристиками, внаслідок чого слово звучить таким чином: [кур'іца].

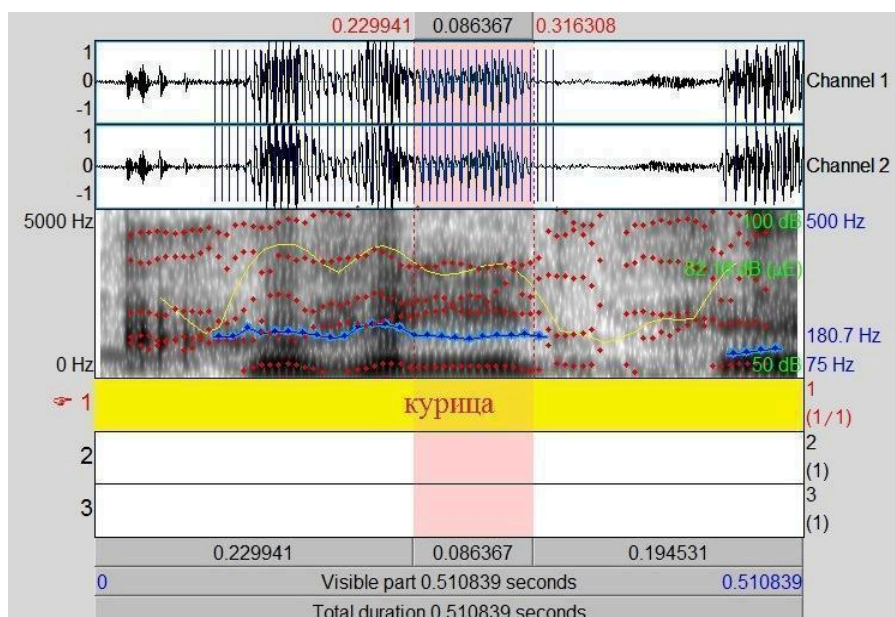


Рисунок 2.14. Спектрограма вимови слова *курица* у фразі
Я в Гуглі гуглила, типа, курица з палкою

У наведеному прикладі чутно вимову [i] на місці [и]. ЧОТ за підсумками дослідження в Praat дорівнює 180 Гц, формант 1 – 305 Гц, формант 2 – 1930 Гц.

Залучимо до аналізу специфіку вимови авторкою блогу «Second Fashion UA» слова скільки. Голосний [и] артикулюється блогеркою чітко, відсутнє наближення до звуку [i], яке було наявне в попередніх проаналізованих відео.

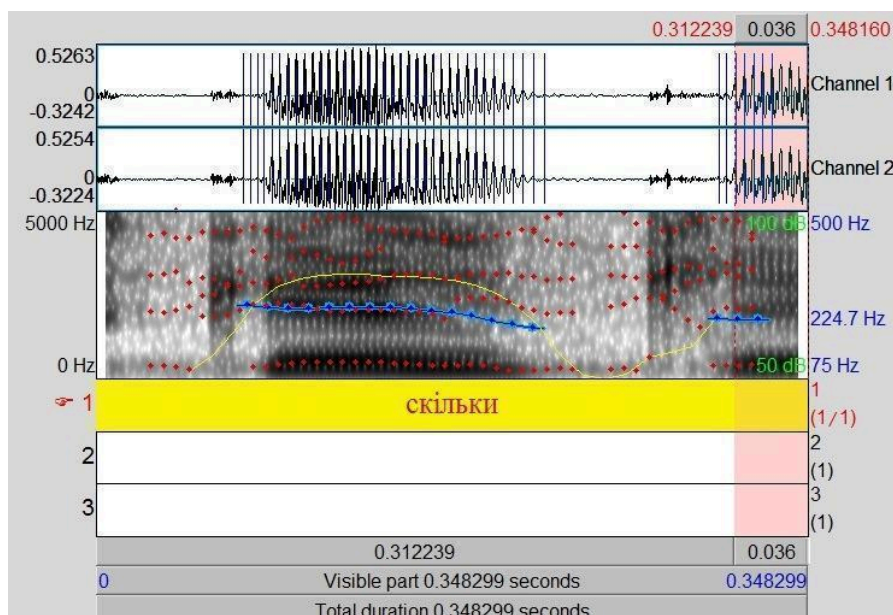


Рисунок 2.15. Спектрограма вимови слова *скільки* у фразі *І моя курточка нідерландського бренду, яку купувала в останній день не знаю, за скільки ну*

У наведеному прикладі і на місці и не вимовляється. ЧОТ за підсумками дослідження в Praat дорівнює 124 Гц, формант 1 – 299 Гц, формант 2 – 2071 Гц.

Показники формантів 1-2 та частоти основного тону в проаналізованих прикладах вживання і на місці и представлені в таблиці 2.3.

Таблиця 2.3.

Показники формантів 1-2 та частоти основного тону в проаналізованих прикладах вживання [i] на місці [и]

	Формант 1	Формант 2	ЧОТ
пузирями	488 Гц	1544 Гц	155 Гц
гулила	412 Гц	1384 Гц	146 Гц
типа	445 Гц	2078 Гц	197 Гц

курица	305 Гц	1930 Гц	180 Гц
скільки	299 Гц	2071 Гц	124 Гц

Таким чином, за підсумками дослідження фонетичних особливостей білінгвізму у вимові голосних звуків авторкою YouTube-каналу «Second Fashion UA» спостерігаються стали такі явища: акання, перехід [и] в [і], вимова звука [і] на місці [е]. Усі зазначені явища, окрім акання, перестають бути помітними протягом переходу блогерки з російської мови на українську, й лише акання залишається у її мовленні приблизно так само помітним, як і на початковому етапі.

Вимова голосних звуків у мовленні блогерки тісно пов'язана з вимовою приголосних, зокрема, в контексті чергування твердих і м'яких приголосних. У дослідженні ми не розглядали фонетичні особливості приголосних звуків при переході з російської мови на українську, проте це може стати об'єктом подальших студій.

Висновки до розділу 2

Фонетичні особливості переходу з російської мови на українську були проаналізовані на матеріалі YouTube-каналу «Second Fashion UA». Матеріал дослідження склали три відео за 2024-2025 рр., опубліковані на каналі «Second Fashion UA».

За підсумками дослідження фонетичних особливостей білінгвізму у вимові голосних звуків авторкою YouTube-каналу «Second Fashion UA» спостерігаються такі явища: акання, перехід [и] в [і], вимова звука [і] на місці [е]. Усі зазначені явища, окрім акання, втрачають свою виразність протягом переходу блогерки з російської мови на українську, й лише акання залишається у її мовленні приблизно так само помітним, як і на початковому етапі.

РОЗДІЛ 3.

ЛЕКСИЧНІ ОСОБЛИВОСТІ ПЕРЕХОДУ З РОСІЙСЬКОЇ МОВИ НА УКРАЇНСЬКУ (АНАЛІЗ БЛОГУ НА ПЛАТФОРМІ YOUTUBE)

3.1. Граматична характеристика лексики, яку використовує блогерка. Словник русизмів.

YouTube-канал «Second Fashion UA» належить авторці, яка спочатку була російськомовною, але згодом почала активно використовувати українську мову у своїх відео. Цей перехід із російської на українську мову є цікавим об'єктом для лексичного аналізу, оскільки в мовленні авторки зберігаються численні русизми, що впливають на її українську мову.

Перехід із російської на українську мову є поширеним явищем серед україномовних блогерів, особливо після 2014 року, коли багато російськомовних українців почали свідомо переходити на українську мову через культурні, політичні чи особисті мотиви. Для авторки «Second Fashion UA» цей процес супроводжувався поступовим опануванням української лексики, але з можливими залишковими впливами російської словникової бази.

Усього нами було опрацьовано 225 випадків вживання русизмів у мовленні авторки YouTube-каналу «Second Fashion UA». Аналіз ґрунтувався на матеріалі трьох відео за 2024-2025 рр., опублікованих на каналі. На основі розшифрованих стенограм відео було укладено словник русизмів (Додаток Б).

До словника увійшли не тільки окремі лексеми, а й вирази: іменник із прийменником та фразеологізми.

Русизми були лематизовані (приведені до словникової форми), але для деяких слів словниковою формою залишено не лему. Це фразеологізми та іменники з прийменниками, а також деякі слова, які зустрілися тільки у множині, і важко визначити точно варіант лем у однині (кармашки, тапочки та інші).

Найчастотнішою за вживанням серед русизмів виявилася конструкція *в общем* – вісім випадків використання в проаналізованому матеріалі. По сім разів було вжито іменник *карманчик* та підсилювальну частку *пряма*. Чотирма випадками вживання відзначилися прикметник *носібельний*, дієслово *поняти* й іменник *свитер*. Три рази було використано іменник *плаття*. По два рази були вжиті такі слова, як *в обліпку*, *завітний*, *зачем*, *ззаді*, *кармашки*, *краска*, *моль* тощо. Перелік слів-русизмів із частотою вживання більшою від одиниці представлений у таблиці 3.1.

Таблиця 3.1.

Перелік слів-русизмів із частотою вживання більшою від одиниці

Слова з абсолютною частотою більше одиниці	Частотність уживання
в общем	8
карманчик	7
пряма	7
носібельний	4
поняти	4
свитер	4
плаття	3
в обліпку	2
завітний	2
зачем	2
ззаді	2
кармашки	2
краска	2
моль	2
на рахунок	2
пойти	2
садитися	2
сумка	2
тапочки	2
тіньочок	2
шляпа	2

Також було визначено частотність виявлених русизмів за частинами мови. Найчастотнішими серед русизмів були іменники (*карманчик*), дієслова (*перепугалася*), прикметники (*завітний*), прислівники (*везде*), фразеологізми (*друг для друга*), частки (*прям*), вигуки (*пока*). Частотність виявлених русизмів за частинами мови представлена в таблиці 3.2.

Таблиця 3.2.

Частиномовна частотність виявлених русизмів

Граматичний клас	Частота вживання
Іменник	95
Дієслово	55
Прикметник	25
Прислівник	22
Фразеологізм	17
Частка	10
Вигук	1

1.2. Тематична класифікація русизмів

Згідно з тематичним принципом було складено класифікацію русизмів, використаних у мовленні авторки YouTube-каналу «Second Fashion UA». Найчастотнішим було вживання лексики на позначення назв дій, виконуваних людьми чи предметами – 55 випадків уживання (24% від загальної кількості). Дещо рідше блогерка припускалася вживання русизмів на позначення предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів – 39 випадків уживання (17% від загальної кількості).

Далі за частотністю йдуть лексика, використовувана для зв'язку мовлення, вітальні й прощальні формули, сленгізми – 34 випадки уживання (14%), русизми на позначення ознак, притаманних людям і предметам – 28 випадків уживання (11% від загальної кількості). Менш частотними були такі групи русизмів: лексика на позначення просторово-часових відносин і дій – 21 випадок уживання (9%), назви предметів побуту та аксесуарів – 16

випадків уживання (8% від загальної кількості), назви тварин, комах, рослин – 10 випадків уживання (5%), емоційно-оцінна лексика та назви емоційних станів – 10 випадків уживання (5%), назви процесів та форм спілкування між людьми – 6 випадків уживання (3%), назви людей та їхніх груп/об'єднань – 5 випадків уживання (2%), назви природних явищ – 4 випадки вживання (2%).

Співвідношення частотності вживання тематичних груп русизмів у мовленні авторки YouTube-каналу «Second Fashion UA» представлено на рисунку 3.1.

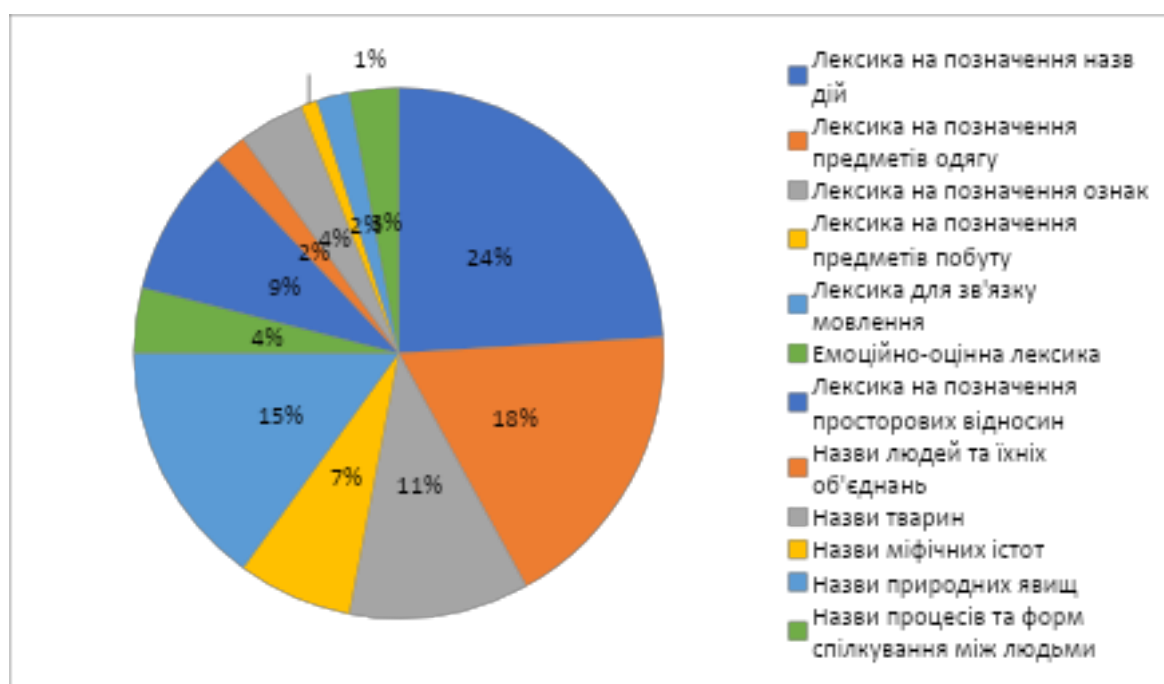


Рис. 3.1. Співвідношення частотності вживання тематичних груп русизмів у мовленні авторки YouTube-каналу «Second Fashion UA»

Розглянемо кожен тематичну групу детальніше.

Русизми, що називають дії, виконувані людьми чи предметами. Ця група включає слова, запозичені з російської мови, які позначають різні дії, процеси чи рухи, що виконуються людьми, тваринами або предметами. Вони часто передають динамічні процеси і є характерними для повсякденного мовлення.

Прикладом використання русизмів на позначення дій може бути вжите авторкою блогу дієслово *витянути* у значенні виправити, врятувати (образ):

Трошечки брудна, але за рахунок того, що вона біла, вона будь- який образ витягне (Second Fashion UA, 2025). В іншому прикладі з цієї тематичної групи використано русизм – *тянути*: *Навіть не знаю, тяне вона мене, манить, манить* (Second Fashion UA, 2025).

Русизми, що називають предмети одягу, їхні частини, матеріали та аксесуари. До цієї групи належать слова, що позначають елементи гардеробу, їхні деталі, тканини чи супутні аксесуари.

Так, прикладом вживання русизмів на позначення аксесуарів до одягу може бути лексема *резіночка*, вжита авторкою аналізованого блогу на позначення гумки для волосся: *Я навіть в останньому відео придбала собі червону резіночку для волосся* (Second Fashion UA, 2025). Предмет одягу, що в українській мові позначається лексемою *сукня*, в мовленні авторки окреслюється за допомогою русизму *платьє*: *Пошли кофти уже, ага, кофти і платья* (Second Fashion UA, 2025).

Русизми, що називають предмети побуту та аксесуари. Ця категорія охоплює слова, що позначають предмети щоденного вжитку, побутові речі чи аксесуари, які не належать до одягу.

Прикладом вживання русизмів на позначення предметів побуту й аксесуарів може бути лексема *одіяло*: *Можна як в одіяла закуталася* (Second Fashion UA, 2025). Русизм вжито й у прикладі з використанням слова *полка* (йдеться про полицю в потязі): *Можна і на другу полку в потязі лізти в ній, зручно буде, вона добре тянеться* (Second Fashion UA, 2025).

Русизми, використовувані для зв'язку мовлення, вітальні й прощальні формули, сленгізми. Ця група включає слова та вирази, які слугують для зв'язки мовлення, привітань, прощань або належать до сленгу. Вони часто мають емоційний або неформальний характер. Прикладом використання лексичних русизмів зазначеної групи може бути прощальне слово *пока!*, не характерне для української мовної традиції: *Пока!* (Second Fashion UA, 2025).

Русизми, що називають ознаки, притаманні людям і предметам. Сюди входять слова, що описують якості, характеристики чи властивості людей або

предметів. Прикладом вживання русизмів на позначення ознак може бути лексема *плотна*, що характеризує властивості тканини, з якої пошито сукню: *Така плотна і дешева, знаєте* (Second Fashion UA, 2025).

Русизми, що називають емоційні стани та здійснюють емоційну оцінку. Ця група охоплює слова, які виражають почуття, емоції або оцінку подій чи явищ. Так, оцінюючи один із випусків блогу, ютуберка вживає русифіковану конструкцію *самий жахливий*: *Друзі, я назову цей випуск «Самий жахливий випуск»* (Second Fashion UA, 2025).

Русизми на позначення просторово-часових відносин і дій. До цієї категорії належать слова, що описують розташування в просторі й часі або дії, пов'язані з рухом у просторі. Як приклад можна навести, зокрема, русизм *напроти*, який уживається блогеркою для орієнтації в просторі й часі: *Це магазин напроти автовокзалу, я тут раніше бувала, але не пам'ятаю, щоб я навіть щось купувала тут* (Second Fashion UA, 2025).

Русизми, що називають людей та їхні групи/об'єднання. Ця група включає слова, що позначають окремих осіб, професії, соціальні ролі чи колективи. Як приклад можна навести, зокрема, русизм *толпа*, який уживається блогеркою для підкреслення бажання виділитися між іншими людьми: *Ну, я сам тут резіночку з собою зачепила, ну, що хочеться щось такого яскравого, щоб не теряться у толпі, воно прям дуже так кидається в очі* (Second Fashion UA, 2025).

Русизми, що називають тварин, комах, рослини. Сюди входять назви представників фауни та флори, запозичені з російської мови. Ця група включає слова, що позначають окремих осіб, професії, соціальні ролі чи колективи. Як приклад можна навести, зокрема, русизм *моль*, який уживається блогеркою на позначення шкідливої комах, що робить дірки на одязі: *Схоже, що це не моль* (Second Fashion UA, 2025).

Русизми, що називають міфічних істот. Ця група охоплює назви істот із фольклору чи міфології, запозичені з російської мови. Попри незначну в кількісному плані розкритість у матеріалі дослідження, слід зауважити

вживання русизму *ангелятко*, за допомогою якого авторка передає свої враження від м'якості тканини та її приємності на дотик: *Якби то потрогала ангелятко* (Second Fashion UA, 2025).

Русизми, що називають природні явища. До цієї категорії належать слова, що позначають явища природи, погодні умови чи стихії. Так, повертаючись у своїх спогадах до минулих візитів до Дніпра, блогерка зауважує, що, як і тоді, чекала своєї черги в *тіньочку*: *Зараз поки тіньочок, розповім вам свої враження від моїх знахідок сьогоднішніх на розпродажі в тому жовтому секонд-хенді* (Second Fashion UA, 2025).

Русизми, що називають процеси та форми спілкування між людьми. Ця група включає слова, що описують способи взаємодії, діалогу чи соціальних контактів. Як приклад можна навести, зокрема, русизм *просьба*, який уживається блогеркою на позначення прохань від підписників: *Деякі з них я відправляла своїм дівчатам, деякі викупала для дівчат по їх просьбі* (Second Fashion UA, 2025).

Отже, найчастотнішим у мовленні авторки YouTube-каналу «Second Fashion UA» було вживання русизмів на позначення назв дій, виконуваних людьми чи предметами. Далі за частотністю йдуть русизми на позначення ознак, притаманних людям і предметам, назви предметів побуту та аксесуарів. Дещо рідше блогерка припускалася вживання русизмів на позначення предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів. На нашу думку, така тенденція зумовлена тематичною спрямованістю блогу, який присвячений передусім одягу та спілкуванню із людьми.

3.3. Автоматизований аналіз лексичних особливостей мовлення

Для автоматизації аналізу лексичних особливостей мовлення авторки YouTube-каналу «Second Fashion UA», зокрема виявлення російських запозичень (русизмів), було розроблено програмне забезпечення, яке забезпечує лематизацію, визначення частин мови, частотний аналіз слів, а також створення колокацій і біграм. Програма реалізована мовою

програмування Python із використанням сучасних бібліотек для обробки природної мови. Нижче наведено детальний опис структури, функціональності та алгоритмів, що лежать в основі програмного забезпечення. Повний код програми викладено на Collab (див. Додаток Г)

Спершу імпортуються необхідні бібліотеки для обробки тексту, роботи з Excel, побудови графіків, морфологічного аналізу та виявлення мови. Ініціалізуються моделі для обробки природної мови (NLP): бібліотека spaCy з моделлю для української мови, бібліотека rymorphy3 для морфологічного аналізу українських і російських слів. Далі створюється клас `WordAnalysis`, який слугує структурою для збереження інформації про кожне слово: його текст, леми та частини мови, визначені двома різними способами (spaCy і rymorphy3), а також позначка, чи є це слово русизмом.

Для визначення русизмів використовується клас `RusismPatternDetector`. Він містить списки регулярних виразів, які описують типові суфіксальні та кореневі патерни, а також списки цілих російських слів і фраз, поширених у запозиченнях. Метод `match_any` цього класу перевіряє, чи відповідає слово хоча б одному з патернів або чи присутнє у списках русизмів.

Функція `is_russian_borrowing` приймає слово і визначає, чи є воно русизмом. Спочатку відсікаються дуже короткі слова. Потім застосовується перевірка за патернами з `RusismPatternDetector`. Якщо патерни не спрацьовують, виконується виявлення мови за допомогою бібліотеки `langdetect`. Якщо слово визначається як російське, але український морфоаналізатор добре його розпізнає, воно вважається українським. Якщо слово добре розпізнається лише російським морфоаналізатором, воно класифікується як русизм. Якщо жодна з умов не виконується, слово вважається українським.

Клас `UkrainianNLPAalyzer` реалізує аналіз тексту. Метод `analyze_text` проходить по словах тексту, пропускаючи їх через бібліотеки spaCy і rymorphy3, збираючи леми, частини мови та позначку русизму для

кожного слова. Метод `analyze_corpus` приймає список текстів, аналізує їх по черзі, підраховує частоти слів, кількість русизмів, а також формує колокації (по два слова зліва і справа від кожного слова), біграми та триграми з тексту.

Функція `analyze_excel` читає Excel-файл із текстами (лист "Аркуші (2)"), аналізує тексти, формує словник зі словами, лемами, частотами та позначками русизмів. Програма намагається додати колонку з POS-мітками експерта зі спеціального листа Excel. Також створюються таблиця колокацій, таблиця біграм і підсумковий звіт, який містить кількість токенів, унікальних слів, топ-5 русизмів та найчастотніших слів.

Результати зберігаються у новий Excel-файл із кількома аркушами: оригінальний текст, підсумковий аналіз, словник, колокації та біграми. Крім того, будується гістограма частот 10 найпоширеніших слів, яка зберігається як зображення. Наприкінці, перед основним аналізом, запускається тест детектора русизмів на кількох прикладах слів.

Результати аналізу текстового матеріалу з YouTube-каналу «Second Fashion UA» за допомогою розробленого програмного забезпечення представлено нижче. Аналіз базується на розшифровках трьох відео, опублікованих у 2024–2025 роках.

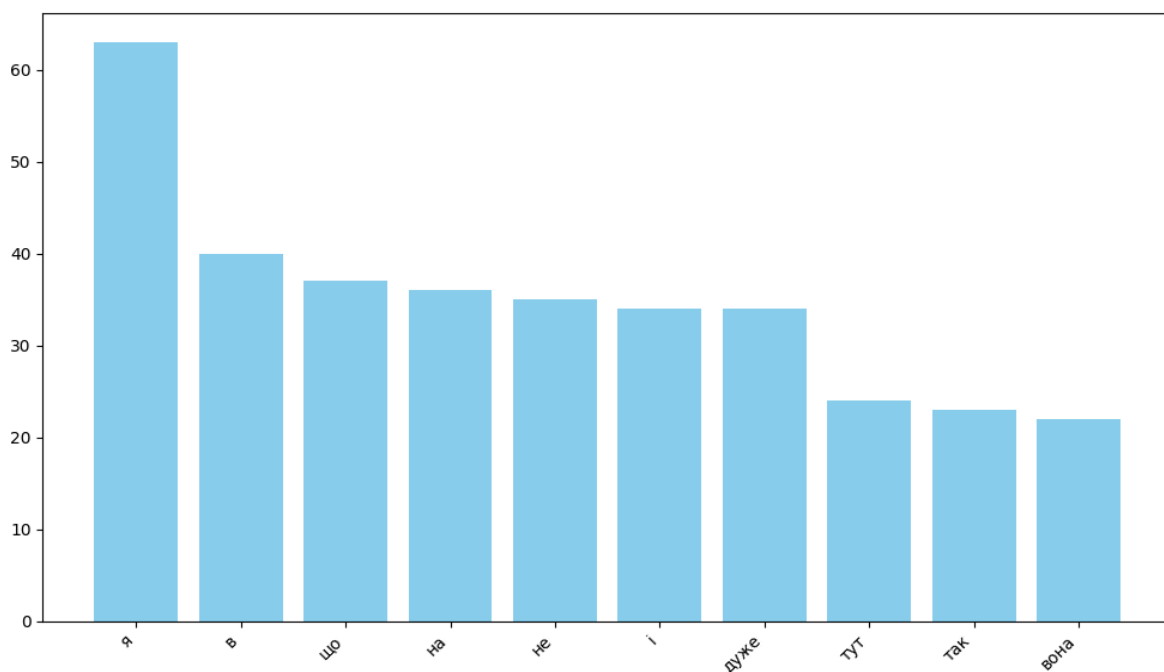


Рис. 3.2. Співвідношення частотності вживання 10 найпоширеніших слів у мовленні авторки YouTube-каналу «Second Fashion UA»

Рисунок 3.2 демонструє розподіл частотності 10 найпоширеніших слів у мовленні авторки, що відображає як загальну лексичну активність, так і можливі впливи русизмів. Найвищу частотність має слово, позначене як «Я» (близько 60 вживань), що вказує на суб'єктивний стиль оповіді. Інші слова, такі як «В», «На», «Не», «Дуже», «Так», «Вона» демонструють частотність у діапазоні 30–40 вживань. Менш часті слова, як-от «Тут», «Так», «Вона», мають частотність 20–25 вживань, що може свідчити про їхнє використання в емоційних чи описових контекстах.

Програмне забезпечення виявило 136 випадків вживання русизмів, що демонструє нижчий результат ніж в ручному аналізі 361.

Колокаційний аналіз виявив характерні контексти вживання русизмів. Наприклад, фраза «в общем» часто супроводжується словами «я», «казала», «розкажу», що вказує на її використання як вступного виразу. Біграми, такі як «в общем я» та «карманчик з», зустрічаються щонайменше двічі, підтверджуючи їхню регулярність у мовленні авторки.

	A	B	C	D	E	F	G	H
1	Слово	Лема_sрасу	Лема_morph	POS_sрасу	POS_morph	Русизм	Частота	POS експерта
2	я	я	я	PRON	NPRO	ні	63	
3	в	в	в	ADP	PREP	ні	40	
4	на	на	на	ADP	PRCL	ні	36	
5	що	що	що	SCONJ	CONJ	ні	35	
6	не	не	не	PART	PRCL	ні	35	
7	дуже	дуже	дуже	ADV	ADVB	ні	34	
8	і	і	і	CCONJ	CONJ	ні	28	
9	тут	тут	тут	ADV	NPRO	ні	24	
10	вона	вона	вон	PRON	NOUN	ні	22	
11	з	з	з	ADP	PREP	ні	21	
12	мене	я	мен	PRON	NOUN	ні	21	
13	так	так	так	ADV	CONJ	ні	21	
14	це	це	це	PRON	PRCL	ні	20	
15	там	там	там	ADV	PRCL	ні	19	
16	Ну	ну	ну	PART	PRCL	ні	19	
17	Я	я	я	PRON	NPRO	ні	18	
18	ну	ну	ну	PART	PRCL	ні	18	
19	для	для	для	ADP	PREP	ні	16	
20	як	як	як	SCONJ	NOUN	ні	14	
21	ви	ви	ви	PRON	NPRO	ні	14	
22	то	то	то	PART	PRCL	ні	13	
23	її	вона	вона	PRON	NPRO	ні	13	
24	але	але	але	CCONJ	CONJ	ні	12	
25	ще	ще	ще	ADV		ні	11	
26	а	а	а	CCONJ	CONJ	ні	11	
27	вже	вже	вже	ADV		ні	11	
28	є	бути	бути	VERB	VERB	ні	11	
29	щоб	щоб	щоб	SCONJ	PRCL	ні	11	

Рис. 3.3. Фрагмент аркуша «Словник» із файлу text_analysis_results.xlsx

Результати, отримані з файлу text_analysis_results.xlsx, надають детальну інформацію про обробку текстів. Зокрема, на аркуші «Словник» (зображено на аркуші 3) представлено таблицю з аналізом слів, їхніми лемами, частинами мови та позначками русизмів. Наприклад, слово «Я» має частоту 63 вживання, що підтверджує його домінування в тексті, тоді як слова «В» і «На» мають частоти 40 і 36 відповідно.

На аркуші «Біграми» (зображено на аркуші 5) подано аналіз пар слів із зазначенням їхньої частоти. Наприклад, біграма «в мене» зустрічається 7 разів, а «в общем» — 6 разів, що вказує на типові конструкції в мовленні авторки.

	A	B	C	D	E	F	G	H	I
1	Біграма	Частота							
2	в мене	7							
3	що я	7							
4	пряма дуже	6							
5	В общем	6							
6	не знаю	6							
7	ви поняли	6							
8	Ну я	5							
9	що це	5							
10	з собою	4							
11	ти там	4							
12	тому що	4							
13	те що	4							
14	в общем	4							
15	я вже	4							
16	кожен день	4							
17	я просто	4							
18	Ну в	4							
19	думаю що	3							
20	ж перепугалась	3							
21	мене аж	3							
22	аж отак	3							
23	ну прямо	3							
24	отак ну	3							
25	прямо іспуг	3							
26	іспуг був	3							
27	Коротше він	3							
28	Друзі я	3							
29	я тут	3							
30									

Рис. 3.4. Фрагмент аркуша «Біграми» із файлу text_analysis_results.xlsx

На аркуші «Аналіз» (зображено на аркуші 2) наведено загальну статистику: загальна кількість токенів становить 2186, унікальних слів — 934, а топ-5 русизмів включають «в общем», «платья», «пряма» тощо.

A	B	
Показник	Значення	
Усього токенів		2186
Унікальних		934

Рис. 3.5. Фрагмент аркуша «Аналіз» із файлу text_analysis_results.xlsx

Колокаційний аналіз, представлений на аркуші «Колокації» (зображено на аркуші 4), демонструє контекстні зв'язки слів.

A	B	C	D	E	F	G
Ліворуч_2	Слово	Праворуч_2				
	Так	друзі я				
Так	друзі	я прибула				
Так друзі	я	прибула в				
друзі я	прибула	в Кременчук				
я прибула	в	Кременчук ну				
прибула в	Кременчук	ну і				
в Кременчук	ну	і поки				
Кременчук ну	і	поки приїхала				
ну і	поки	приїхала проїжджала				
і поки	приїхала	проїжджала мимо				
поки приїхала	проїжджала	мимо секунд				
приїхала проїждж	мимо	секонд хенду				
проїжджала мимо	секонд	хенду і				
мимо секунд	хенду	і бачу				
секонд хенду	і	бачу там				
хенду і	бачу	там завітне				
і бачу	там	завітне слово				
бачу там	завітне	слово Розпродаж				
там завітне	слово	Розпродаж				
завітне слово	Розпродаж					
	Якась	дитина як				
Якась	дитина	як заорала				
Якась дитина	як	заорала ну				
дитина як	заорала	ну різко				
як заорала	ну	різко так				
заорала ну	різко	так що				
ну різко	так	що я				
різко так	що	я просто				

Рис. 4.4. Фрагмент аркуша «Колокації» із файлу text_analysis_results.xlsx

Результати роботи коду продемонстрували виявлення 90 словоформ русизмів із загальним покриттям 136 слововживань, з яких 35 словоформ і 61 слововживання збігаються з даними, визначеними вручну. Водночас ручний аналіз зафіксував 208 лем і 361 покриття слововживань, що вказує на ширший обсяг охоплення в ручному підході порівняно з автоматичним.

Висновки до розділу 3

У мовленні авторки YouTube-каналу «Second Fashion UA»нами нами було виявлено 361 випадок вживання русизмів вручну та 136 випадків за

допомогою програмного коду. Аналіз ґрунтувався на матеріалі відео за 2024-2025 рр., опублікованих на каналі. На основі проведеного дослідження було укладено словник русизмів.

За підсумками проведеного дослідження можемо зробити висновок, що в мовленні авторки YouTube-каналу «Second Fashion UA» присутні явища, що підкреслюють її перехід від російської мови до української. Яскравим виявом цього переходу є велика кількість русизмів. Проте не можна не відзначити, що авторка дедалі частіше вдається до самостійного виправлення вжитих русизмів уже після того, як вони були артикульовані.

Найчастотнішим у мовленні авторки YouTube-каналу «Second Fashion UA» було вживання русизмів на позначення назв дій, виконуваних людьми чи предметами. Дещо рідше блогерка припускалася вживання русизмів на позначення предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів. На нашу думку, така тенденція зумовлена тематичною спрямованістю блогу, який присвячений передусім одягу та спілкуванню із людьми.

ЗАГАЛЬНІ ВИСНОВКИ

Українсько-російський білінгвізм – це не лише мовне явище, а й дзеркало історії та ідентичності України. У сучасних умовах, під впливом війни та національного відродження, частка української мови зростає, але білінгвізм залишається важливою частиною життя.

Фонетичні особливості переходу з російської мови на українську були проаналізовані на матеріалі YouTube-каналу «Second Fashion UA». Цей канал спеціалізується на контенті, пов'язаному з секонд-хендом, модою, стилем та свідомим споживанням.

Матеріал дослідження склали три відео за 2024-2025 рр., опубліковані на каналі «Second Fashion UA»: «Акула шопінгу завжди знайде свою здобич», «Знахідки з секонду у Дніпрі: що вдалося знайти?», «Подорож в майбутнє». Вони засвідчують закономірності переходу авторки каналу з російської мови на українську, де перше відео – найстаріший, а третє – найсвіжіший приклад певних тенденцій у мовленні блогерки.

Дослідження фонетичних особливостей білінгвізму у вимові голосних звуків авторкою YouTube-каналу «Second Fashion UA» засвідчило явища акання, перехід [и] в [і], вимову звука [і] на місці [е].

У мовленні блогерки помітно багато русизмів. Усього нами було виявлено 361 випадків вживання русизмів під час ручного підрахунку та 136 випадків за допомогою програмного коду. Аналіз ґрунтувався на матеріалі відео за 2024-2025 рр., опублікованих на каналі. На основі проведеного дослідження було укладено словник русизмів.

Найчастотнішим у мовленні авторки YouTube-каналу «Second Fashion UA» було вживання русизмів на позначення назв дій, виконуваних людьми чи предметами. Дещо рідше блогерка припускалася вживання русизмів на позначення предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів. На нашу думку, така тенденція зумовлена тематичною спрямованістю блогу, який присвячений передусім одягу та спілкуванню із людьми.

СПИСОК ВИКОРИСТАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Бестерс-Дільгер Ю. 2010. Українська мовна політика з 1991 по 2009 рік: погляд ззовні. *Мова і суспільство*. Львів, Вип. 1. С. 88 – 94.
2. Бурда Т. 2001. Мовна поведінка особистості в умовах українсько-російського білінгвізму (молодіжне середовище м. Києва): автореф. дис. канд. філол. наук. Київ. нац. ун-т ім. Т. Шевченка. Київ, 21 с.
3. Вахітов В. 2025. Війна і мова: російська агресія рекордно швидко дерусифікує українців.
4. Вишняк О. І. 2009. Мовна ситуація та статус мов в Україні: динаміка, проблеми, перспективи (соціологічний аналіз). Київ : Інститут соціології НАН України, 176 с.
5. Данилевська О. 2019. Українська мова в українській школі на початку XXI століття: соціолінгвістичні нариси. Київ: Видавничий дім «Києво-Могилянська академія», 364 с.
6. Дубчак О. П. 2022. Бачити українською. Слово в мовній картині світу. Київ: Віхола, 336 с.
7. Загнітко А. 2013. Кваліфікаційні та класифікаційні ознаки білінгвізму: аспекти, різновиди, методи. *Лінгвістичні студії*. Вип. 26. С. 209–219.
8. Ковальчук Г. В. 2010. Культура російської мови в Україні. *Мова*. № 15. С. 27–29.
9. Крапива Ю. 2015. До питання про білінгвізм. *Вісник Харків. нац. ун-ту ім. В.Н. Каразіна*. Серія: Філологія, Вип. 73. С. 20–22.
10. Куньч З. 2025. Динаміка усвідомлення ролі державної мови в умовах російської агресії. URL: [http:// baltijapublishing.lv/omp/index.php/ bp/ catalog/download/247/6961/14485-1?inline=1](http://baltijapublishing.lv/omp/index.php/bp/catalog/download/247/6961/14485-1?inline=1)
11. Лотфі Гаруді Г. С. 2018. Білінгвізм в Україні, його соціолінгвістичні та правові передумови. *Науковий журнал Львівського державного університету безпеки життєдіяльності «Львівський філологічний часопис»*. № 3. С. 155-159.

12. Лушпай Т. М. 2009. Особливості свідомості білінгвів. *Зб. наук. ст.* Острог: Вид. нац. ун-ту «Острозька академія», Серія: Філологія, Вип. 11. С. 55–62.
13. Марусенко І. П. 2009. Українсько-російські мовні взаємини на сучасному етапі. *Мова*. № 11. С. 59–64
14. Масенко Л.Т. 2010. Нариси з соціолінгвістики. Київ: Вид. Дім «Києво-Могилянська академія», 243 с.
15. Масенко Л. Т. 2019. Суржик : між мовою і язиком. 2-ге вид., зі змінами і допов. Київ : Києво-Могилянська академія, 229 с.
16. Матвеева Н. 2019. Терміни «білінгвізм» і «диглосія» в соціолінгвістичній традиції. *Мовознавчий вісн.*: зб. наук. пр. Черкаси, Вип. 26. С. 130–136.
17. Мацнева Є. 2016. Проблема дефініції терміна «білінгвізм». *Інтелект, особистість, цивілізація*. Вип. 12. С. 36–44.
18. Мацюк Г. П. 2009. Прикладна соціолінгвістика : питання мовної політики. Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. І. Франка., 212 с.
19. Моргун А. 17.02.2025 Війна Росії проти України: тенденції конфліктного дискурсу в сучасних українських ЗМІ. URL: <https://ipiend.gov.ua/wpcontent/uploads>
20. Палінська О. 2004. Білінгвізм в аспекті соціально-мовної взаємодії. *Вісник Львів. ун-ту*. Серія філол. Вип. 34. Ч. I. С. 340–345.
21. Савченко Л. В. 2003. Міжмовні комунікації: проблеми білінгвізму в Україні. *Культура народів Причорномор'я*. № 37. С. 62–65.
22. Савченко Т. 2023. Внутрішні протиріччя від двомовності: досвід українців. *Ukrainer*.
23. Селігей П. 2012. Мовна свідомість: структура, типологія, виховання. Київ: Києво-Могилян.акад., 118 с.
24. Скляр В. 2007. Мовна асиміляція (зросійщення) українців у незалежній Україні. *Вісник Київського національного університету ім. Т. Шевченка*. Київ, Вип. 11. С. 51 – 53.

- 25.З.В. Дудник, И.М. Прожогина. К. 2007. Современный русский язык. Фонетика : Учебное пособие для студентов-иностранцев / ВПЦ “Київський університет”, 146 с.
- 26.Соколова С. 2018. Особливості сучасної мовної ситуації України у дзеркалі соціології та соціолінгвістики. *Українська мова*. № 2. С. 3-19.
- 27.Соколова С. 2022. Білінгвізм в Україні і проблеми національної ідентичності. *Balcania et Slavia*. №. 1. URL: <https://edizionicafoscari.unive.it/media/pdf/article/balcania-et-slavia/2022/1/art-10.30687-BES-2785-3187-2022-01-003.pdf>
- 28.Сучасна українська літературна мова. 1969. Вступ. Фонетика. Київ, С. 110-123.
- 29.Н. П. Плющ [та ін.] ; заг. ред. Н. П. Плющ 2002. Сучасна українська літературна мова. Фонетика: навч. посіб. для студ.-філологів / ; Київський національний ун-т ім. Тараса Шевченка. Київ : ВПЦ "Київський університет", С. 104.
- 30.Узунов С. 2014. Мовна ситуація в Україні: білінгвізм чи диглосія? *Українське мовознавство*. Київ, Вип. 1 (44). С. 81–93.
- 31.Українська мова : енциклопедія / редкол.: В. М. Русанівський. 2004. Київ: Вид-во «Українська енциклопедія» ім. М. П. Бажана, 820 с.
- 32.Фудерер Т. О., Данилевська О. М. 2019. Престиж української мови та ставлення до двомовності за оцінками мовців різних вікових груп. *Вісник КНЛУ. Серія Філологія*. Вип. 22 (1). С. 173–181.
- 33.Шумарова Н. 2000. Мовна компетенція особистості в ситуації білінгвізму. Київ: Київ. держ. лінгв. ун-т, 283 с.
- 34.Second Fashion UA. // YouTube : [сайт]. URL: <https://www.youtube.com/@SecondFashionUA> (дата звернення: 18.04.2025)
- 35.Sokolova S. 2022. The problem of choosing the language of communication: Ukrainian realities. *Cognitive Studies | Études cognitives*. 2022. Vol. (22).

36. А.К. Мойсієнко, О.В. Бас-Кононенко, В.В. Бондаренко та ін. 2010.
Сучасна українська літературна мова: Лексикологія. Фонетика:
підручник / — К.: Знання, — 270 с.

ДОДАТКИ

Додаток А

Матеріал дослідження

Текстова розшифровка відео «Акула шопінгу завжди знайде свою здобич»

[00:00:20] Всім привіт! Ви ніколи не згадаєтесь, куди я їду. Новини такі. Поки вчора я знімала для вас відео, в мене щось придбали на шафі і аж три покупки. Отака в мене почалася пруха. Ось, а в мене тут нова пошта не працює, але на вихідні неможливо відправити. Я така думала, що робити, в яке сусіднє село їхати і так далі. Я не знаю маршрути, як їздити в сусідні села. Взагалі, на автобусі, коли там вони їздять. І вирішила поїхати в Кременчук. Ну, а що робити? Треба ж відправити посилокки. Вони невеличкі такі, недорогі, але я все ж таки відповідальна. Їду в місто. Ну, і по ходу діла знімаю, тому що, якщо я їду в місто, можливо, буде можливість якийсь секунд пойти та щось знову зняти для вас. Взагалі, не знаю, що це буде. Ну, ось так от. Я їду.

[00:01:36] Так, друзі, я прибула в Кременчук, ну і поки приїхала, проїжджала мимо секонд-хенду і бачу там завітне слово «Розпродаж» Я, взагалі Не очікувала навіть, що так мене пощастить, тому що потрапити на розпродаж – це нормально. Це зберегти гроші, а якщо щось знайду, то знайду. Ось дивіться, тут ціна 58 гривень, я вже забула, що мені посилали. Це магазин напроти автовокзалу, я тут раніше бувала, але не пам'ятаю, щоб я навіть щось купувала тут. Зараз, щоб ви поняли, я навіть сумку не брала для речей, яку я завжди беру, щоб туди торбу набирати. Ну, в общем, я вирішила, оскільки поки ще рано, може там ще щось є, їду на завоз, ой, на розпродаж. Так, дивіться, ціна 58 гривень. Вони. У людей багато, класно. Так, що дивитися, що дивитися.

[00:02:54] Ось таке. Ось так багато сукань тут. Я пішла щось пошукаю. Дивіться, об'єми тут роботи. Такі нормальні. Треба приходити на останній день, а я там взагалі без пакетика прийшла. Ну щось там беру, ну такого щось супер видатного поки що нічого не знайшла, чесно кажучи. Ну щось приміряю, покажу вам. Ну сукань дуже багато, ну всі вони якісь такі простенькі, знаєте. Ну скоріш за все тому, що вже все там прикольно. Так, Жак Мюз Вест. Велика дуже. Ну така собі. Сухенька, сухенька. Ладно, тут

навіть нічого цікавого немає, щоб щось показати. Класна така сухня, великий розмір, класна, для нас, підкладаю. Марк Спенсер. Тут є така тикетка, нібито вона нещодавно була нова, але на спині, дивіться, що. Ну і невідомо, відіпраця чи ні, що це взагалі таке. Скоріше за все, поліняла річі, були речі мокрі, і інша річ поліняла на цю сукню чудову. От так все класно. Такий вільний крій підійшла би комусь.

[00:04:29] Дивіться, які сумки залишилися. Ну, тут багато сумок. Ну, всі такі собі. Або всі в негарному стані. А це наверху — це ексклюзив. Бірочка. Пауко Стелло. Ось така непогана. Це не дорогий бренд, дешевий, але така сумочка. Хоча б вона ціленька. Так, друзі, вже в примірці. Не впевнена, що я взагалі буду вам це показувати, тому що я не знайшла нічого такого особливого. Ну, одну таку італійську сукню. Мейп джинс Італія, ел розмір. Ось така. Дара лейбл. Не знаю, що забрати, але це така асиметрична сукня, масляна така. Тканина також, мабуть, італійська. І вона нова. Збірка, бачите. Ось ісі. Ось така з вискозу бренду Solar. Мені ця не підходить по кольору. І ось така євія зелену. Така непогана, 12 розня. Зараз свідко вам покажу, що. А єдине, що я такого коштовного знайшла, це шапочку від Norface.

[00:05:50] Зараз покажу. Сукня, яку я приміряла, це така італічка сукня. Вона тканина масляна, знаєте. Стан дуже гарний, ідеальний. Фасончик ось такий. Дуже класна сіла, на речі, на мене. Підкреслює мені талія, бачите, тут флагород. В мене не дуже велика, ну, навіть і не знаю. Вона мені не те, що там дуже потрібна, але така непогана річ. Хочу зважити її. Поглядає досить класно. Якщо би я працювала, то в офіс була б вона ідеальна для мене. Друга сукня ось така симетрична. Мені дуже хотілося побачити, як вона сяде. Сіла досить цікаво. Така тканина масляна, вона нова збіркою. Брати я її не хочу. Прикольно, що її можна в будь-який розмір собі робити. Також мені подобається. Зараз вже дивлюсь на неї, думаю, так, класно.

[00:07:06] Ось дивіться, наступна сукня з тридцятковою віскозою, сіло наче б то і непогане, виглядає так якимось по-дорослому. Ну і не хочу, бо мені кольор не подобається, мені здається, що мені не влучить цей кольор, тому що я така весна, а це така, не знаю, що це, осінь. Взагалі, не хочу цю сукню. Я на фоні неї, я взагалі така становлюся, якась ніяка. Наступна сукня вона ляна. Ой, мені нічого не подобається. Вона тут якимось пузирями збирається. Ось. І тут така полістер підклада. Така плотна і дешева, знаєте. Ось така. Коротше, я приміряла. Ну, така, ні, не хочу точно ліч. Незважаючи на те, що вона ляна. Тут, коротше, якимось сила вона не так як треба на мене. І були складки. Ось

така нашла шапулю від Норфейс. Така вона проста. Бренд непоганий. Дуже вважається теплим одягом. Всі бірочки тут є. One size. Тобто підійде на будь-який розмір.

[00:08:33] В цьому складі стоїть сотків акрил. І коштує вона 8 гривень. Не знаю, можливо, візьму її почищу та взимку буду вже завішувати, потрібна вона мені чи ні. Так, ось ця супня таліська, що мені сподобалось. Ну що, дуже гарно сіла. Вийшла на 26 гривень. Так, ось все разом вийшла на 22 гривні. Ось такий в мене шопінг. Так, друзі, це буде саме жахливе відео. І саме коротке. Ну, чесно, я вам скажу, що я взагалі, по-перше, там нічого не було цікавого. І все таки. Підкажіть, де тут нам опошли? А от там. Через дорогу, так? Ага, дякую. Ось, в общем, по-перше, речей я добрих там не знайшла. Хоч здається, що багато. Але все висить таке, знаєте, все там пройшлий вік. О, мені можна йти. Ось, подруга, подруга, що подруга. Якась дитина, як загорала, ну, різко так, що я просто реально ж перепугалась, в мене аж отак, ну, прямо спух був. Ось, ну, я, коротше, я в жості. Тому в мене настрої не дуже. Взяла асиметричну все ж таки сукню і взяла шапку від Norface. Отак. Такий шопінг. Йду на нову пошту нарешті.

[00:10:23] Взагалі, я позитивна людина. Я позитивна людина, друзі. Я знову в автобусі мова не має на 11.35. І знову починається якимось бігати маршрутками. Зараз бігу на Амстор, там можливо на 12.30 чи щось таке. Капець. Знову починається. Друзі, я назову цей випуск «Самий жахливий випуск». Ну тому що війни, по-перше, не повинен був взагалі відбутися. А по-друге, тому що в мене знову ця епіпея з тими транспортами і так далі. Тільки що я домовилась з водієм маршрутки, що поїду через 50 на 45 хвилин. Ось, ну ще є нюанс. Я думала, що в мене в цій посилці нова пошта, а в мене там одна посилочка Укрпошта. Я зараз бігу, але тут не дуже далеко. Вже звикла тут бігати. Дивіться, які тут красиві гортензії. Це магазин квітів. На мені сьогодні сукня від River Island.

[00:11:32] Я її нещодавно придбала. Така яскрава, літня, дуже зручна. Басонічки від Люджова з Маріуполя. Сумочка, яку я купувала в бігшопі. До речі, сьогодні думала, у мене ця сумочка викладена на шафі на продаж. Їх хтось купить. Що я буду робити? Воно так мені подобається. Я її коли купувала, вона була така забруднена, як типу порічнева була. А зараз дивіться, як вона виглядає. Просто ідеальна сумка. І мені підходить, що тут штатив влазить. Це всі мої діла для секонд-хенду. Ладно, побігала я далі. Зараз поки тіньочок, розповім вам свої враження від моїх знахідок

сьогоднішніх на розпродажі в тому жовтому секонд-хенді в общем мені там ви бачили сподобалось 4 сукні ну як сподобалось я просто обирала найкраще з найгіршого в останній день там ну прям видно було що добре почистили перекупу і прям все там вигребли ось ну я потім у мене був вибір Ну я лянув сукню одразу відкинула тому що вона сіла не дуже гарно Так, мені, мабуть, сюди.

[00:12:51] Може, ні. Зараз почну блукати знов. Щось я тут не пам'ятаю. А, пам'ятаю, сюди мені. Взагалі, цю італійську супню з довгим рукавом. Ну, так вона добре сіла. Ну, як би сіла, але це на мене зараз, на мою фігуру в цей момент. Але вона така на осінь, на зиму. І вона така дуже класна, якщо б я десь працювала, для роботи, для праці. А так, ну, я не виявляю, щоб я її вдягнула. Я не вдягну або щось таке більш таке ефектне. Тому я вирішила залишити. Вона витягнула 22 гривні. Ось. А оцю асиметричну сукню, то що нова, я погуглила там бренд, пишуть або преміум, або люкс. Ну, я не знаю точно ще. Тому що, все ж таки, я в неї, я себе побачила. Вирішила взяти. Ну і шапка від Norface. Трошки її почистити.

[00:13:49] Вона закрила. Ну це Norface, гарний бренд. Зараз він нікому не потрібен. Зимку. Думаю, що власник для неї знайдеться. Я його приведу до Тями. Вона буде дуже гарно виглядати, як нова. Так от. Такі враження. Ну знаєте, не дуже прям. Зазвичай я така задоволена, щаслива виходжу. А тут я просто, ну, ну як би було і було отак от тому я вважаю що це самий жахливий випуск я ж досі не пам'ятаю що я взагалі щось викладу ну я так ж знімаю наприклад якщо щось вийде то викладу вам подивитись ну все я вже не можу телефон тримати камера на камері карта забита мені також не було часу чистити Тому що, насправді, це редагування відео досить багато часу займає. Тому що то потрібно людей з кадру вирізати, розумієте? То потрібно шукати картинки. Це все час займає.

[00:14:59] Потім, поки вигрузиш, загрузиш. Ну, загрузаю я вже швидко. Ну, в общем, отак от. Так, ну все, мої кукуськи, я задоволена, що я відправила посилокки. В мене на все це вийде 5 годин, дорога, все таке. Але в цілому я задоволена. Я задоволена, що дівчата, які в мене замовили речі, що вони їх отримають. Сьогодні вони всі поїдуть вже і дуже швидко їх отримають. Тому все, можна тепер розслабитись, в мене через пів години аж маршрутка, все буде добре. Зараз може навіть кудись ще зайду якийсь секунд, ну а що, на 5 хвилин.

Текстова розшифровка відео «Знахідки з секунду у Дніпрі: що вдалося знайти?»

[00:00:22] Друзі, усім доброго ранку. Починаю нове відео у місті Дніпро. Я сюди приїхала і це не останній пункт моєї подорожі. У мене є 5 годин до потяга і звісно цей час я намагатимусь використати користю. Зараз хочу відвідати деякі секонд- хенти міста Дніпро. Чесно кажучи, які саме, я ще сама не знаю. Я не планувала ще. Зараз буду по ходу діла сама вирішувати шукати. Доїхала сюди дуже швидко, дуже чудово вийшла. Я одразу приїхала, навіть не встигла підводку записати у селі і у себе. По місті Дніпро я вже була, як завжди, проїздом. навіть вже не пам'ятаю, куди саме я їхала. Мабуть, може, в Одесу. Взагалі, пам'ятаю, що під тим деревом я сиділа, на своєму чемодані очікувала. Очікувала, сиділа там в тіньочці, а зараз. І тут поруч є, я знаю, що точно є економ- клас секонд- хент на другому поверсі. Зараз хочу одразу в нього піти. Ну, а потім там вже як вийде. Погода чудова, плюсова температура, я вдягнена так нормально. Я приготувалася як треба.

[00:01:55] Ага, ось і перший секонд- хент одразу. Економ- клас.

[00:02:13] Сьогодні п'ятий день після оновлення. Ціна 168 гривень. Я, звісно, вирішила оглянути спочатку сукні. Ну, а потім зараз пошукаємо щось солов'яне. Чи ми взагалі подивимося, що продається у секонд- хендах в місті Дніпро.

[00:02:44] Баху.

[00:02:55] Мені зустрівся бренд Jack Wheels. Уявляєте, коли я починала ходити в секонд- хенде, я коли побачила оцю курку у шляпі з паличкою, тростинкою, я не могла зрозуміти, що це за бренд, і не могла запам'ятати назву. Там чи бірки не було, щось таке. І, в общем, я в гуглі гуглила. Типу, куриця з палкою в шляпі, ну, типу, полога хотіла дізнатися, що це за бренд. Ну, сукня така маленька і така собі. Стане дуже, ну, в общем, суть в цьому бренді. Отак от я їх запам'ятовувала, шукала. Зараз вже такі назви мені більше знайомі трапляються. Непогана сукня, вона коротенька, була б довга, було б краще. В цілому, бачу бренди такі ж, як і всюди. Друзі, дивіться, який яскравий сарафанчик. Мені зустрівся просто класний. Він катонний на сто відсотків, такий жовто- салатого приємного кольору. На стан. Стан в нього, напряму, не ідеальний, потребує прання. І ще є недолік, тут зламаний замочок. Але я знаю, що ці замочки можна зламати. Можна легко вставити, це

не проблема. В ютубі є лайфхаки, тіктоці є лайфхаки, як це робиться. Ось він дуже красивий, такий яскравий, розмір двадцятий. Залишаю його тут, тому що взагалі на літа дуже буде суперово глядати. Згодні? Класно.

[00:04:47] Друзі, прям дуже дивно, але я сьогодні знаходжу дуже багато класних речей великого розміру. Ось, наприклад, ця сукня від Маркен Спенсер. Це 20- й розмір. Це, мабуть, XL або L. Не знаю, 20- й це який? Мабуть, XL, мабуть, мабуть, мабуть. В общем, дивіться, льон, візкоза. Класна сукня в дуже гарному стані, дуже приємного кольору. Висить вона, нікому не потрібно. Недоліків я не знайшла. Тут багато таких класних речей, прям великого розміру. Це трошки брудна, але це теж льон. Оце на парад троянд. Щоб поміряти, ну велика на мене, одразу видно, що велика. Ось ще одна зелена сукня H& M. А це вже маленький розмір. Ай, це комбест, не такий собі. Льон є. Прямо в секунди вражають. Тедбейкер 3, CM. Така застаріла трошечки форма. Трошечки брудна, але за рахунок того, що вона біла, вона будь- який образ витяне. Класно. Карманчики є, як я люблю, прям. От ще сподобалася така, ну це проста фабрична Китай. Просто така сукня-футболка, бачите, вона така тоненька, ну така дуже приємна якість. Тут одна така небільша п'ятнишка є, але ще це нічого, думаю, що воно легко відіб'ється. Така прикольна, я б таку на літо хотіла б мати собі яскравеньку. Ну кольора мені подобаються. Так, ну я ще поки що не надумала нічого м'яти, але ой.

[00:06:50] Ще мені зустрілася одна сукня класна, великого розміру. Це, мабуть, я так думаю, XL розмір, у складі біскоза та льон. Та сукня була в носінні, хтось її дуже любив, відно, кахала. Кахальна річ була, вона була в носінні. Про що свідчать невеличкі катишки ось тут. Це все не суттєво, мені здається. А так досі непогано, є попереду карманчики, дуже зручні, приємні кольори, в общому класна річ, великого розміру. Факт, сьогодні в мене все великого розміру трапляється. І я ще нічого не відклала у привірку. Тому що все, що таке більш-менш натуральне, і все великого розміру.

[00:07:44] No. Goose.

[00:08:07] Минарис, это еще извечайно, пошли кофты уже, ага, кофты и платья, супьи Сьюзи, Сьюза, Шейн

[00:08:33] Кофта на водичке, кофта на

[00:08:41] Я сюди, поки їхала, так гарно доїхала з дядюшкою і підсіла к водію прямо наперед. І ми з ним всю дорогу, ля- ля- ля. Він мені все розповідав, де він був. У нього таке життя цікаве таке, насичене. Він в багатьох країнах побував, багато цього чого. Він мені розповів такого гарного. Я навіть йому дала назву свого каналу. Я кажу йому «Підписуйся на мій канал», щоб вони не втратилися. Тому можливо, десь ще зустрінемось. Так, а що це за розмір? А, 12- ка, оленька. Цінденка, оленька така. Чорна така сукня, візкоза, кашеміра, ластан і вовна. Бам- бам. На неї трішечки всяка волосьня від інших речей. Так, зафіксувала кашемір.

[00:09:55] Я так просто час їв, а глядаю все підряд. Махір, вовна, акрил, нейлон. Дивіться, яка кофта класна. Ого, велика. Ну, там на неї є плями. До речі, бачите, я сьогодні вперше вигуляла свою хустку від Ерме, яку купувала у Ніділанах за 3 євро. І коли я купувала, там була така невеличка жовта пляма. Я два місяці боялась до неї підійти. Я думала, як її виводити, що це буде. Взагалі, ви знаєте, що я зробила? Просто там органічний шампунь розвела в воді в теплій, поклала хустку, ну, в общем, пополоскала, і вона просто повністю сама зійшла. Мені нічого не потрібно було робити, нічого терти, тому що я дуже за цю річ опілкуюся. Продаються вони до 50 тисяч гривень ціна доходить на хустки від Ерме. Найдорожча річ на мені сьогодні. Дорожча, ніж мій телефон і вся техніка, що в мене є.

[00:10:57] В общем, ця кофта така, зараз я її поміркую. Махер, ну, як би, цікаво. Ну, звісно, що вона мені велика, але може комусь підійде. А написано, що М розмір. Ну, все одно, поміркую. Дивіться, така добротна взагалі, вона така як шуба. Така тепла, махер. От. Отака, дивіться, яка. Кофта дуже тепла, М розмір, але можна і на Еле, і на Ексел. Ну, прям вільна. Можна навіть, я не знаю, на будь- який. Ну, дуже- дуже тепло. Для тих, хто отак теж працює, окремо не йти. Натягнула на себе. Можна як в одіяла закуталася. В общем, ну, сьогодні я не знаю, скільки вона буде коштувати. Іще тут є невеличка пляма на рукаві. Так, навіть парочку. Я думаю, що може бути краска для волосся. Ну, ми ж то знаємо, що робити. Як смивачем краски просто. Ну, ззаді теж є плями, так. Ми ще до них не дійшли. Мені передавчиня каже, ззаді є теж плями. Так, позаду є теж жовті плями. Отакі. Ну, але я вважаю, що, можливо, вони. Коротше, я знаю, мене плями взагалі ніколи не пугають. Мені здається, що з легкістю він відіприться спокійно. Мені вся пляма хвилює. Ось ця пляма від краски, скоріш за все, для волосся. Ось з нею треба буде щось робити. Хоча. Взагалі класна річ. Ось для роботи накинула. Сидиш. Скокані.

[00:12:42] Це дуже тепла кофта. Сьогодні коштує 210 гривень. Вона важковата, але вона така і Добротна дуже. Ось такий бренд — «Джеффри Роджерс». «One Size». Вовна. Там все таке. Сама річ не ідеальна. Тут я бачу дірочку. Схоже, що це не моль. А може і моль. Не зрозуміло. Схоже більше на таке. Технічна дірка. Хочу сказати, що просто. Великих розмірів. Тут дуже багато на великий розмір. Дивіться. 26, 28, 54. 56 написано. Ну, коротше. Капець А на мій розмір. Я там зайшла. Пару речей зацікавили. Пару брендів. Я обов'язково вам покажу. Приміряю. Смотрик такий. Теж великий розмір. XL. Ну, коротше. Так. А хто каже, що немає великих розмірів? Ну, це я кажу. Буквально вчора я була у секонд-хендах. Що перший день, що на останній день. В попередньому відео. І там взагалі не було. Великих речей. Всі були маленькі такі. Оцей дуже класний бренд. Я вам вже його показувала. Cedarwood. Такий самий знаходила нещодавно бігшопер у нас в Крамінчужі. Ну що, ладно. Зараз я буду все лопатити. Буду шукати цікаві брендові речі. В мене ще багато роботи попереду. Кофта від Ted Baker. Ніколи б не сказала, що це Ted Baker, поки не перевивалася бірочки. Я не повірила, що це Ted Baker. Такий, бачте. Візко, завовна, альпака і кашемір. приємно. Застаріла форма балірошка. Початок нульових приблизно.

[00:14:50] МНК — це підбренд від бренду «Максмара», дуже відомого. Але тут завжди якісь речі, недотипні, якісь завжди штучні матеріали дешеві використовують у цьому МНК. Ніколи я ще його не купувала, немає в мене речей. Я на нього звертаю увагу, тому що знаю, що воно не поруч десь з «Максмарою», але «Максмара» — як небо і земля. «Банана Репаблік» — це досить коштовний бренд, класні речі в них. Це може бути бавовна, скоріш за все. Так, 100% бавовна. «Банана Репаблік» — мені цей бренд подобається, я їй не декую речі, він дуже класний. О, «Масіма Дуті», «Масіма Дуті БМО» — отака кофта. Хірий свиток такий, зараз подивимося, який там склад. Оцій речі 100% бавовна, склад, катон. Класно, розмір на мене буде дуже великий. Ну, можу приміряти, тому що, щоб примірки щось показувати, можу глядати. Тому що ви ж мені підписали, беріть завжди «Масіма Дуті», беру, поміряти.

[00:16:22] Взагалі, хто каже, що в великих містах немає брендів, ну вони є, треба шукати. Я прямо не можу сказати, що зі сходу я тут не знайшла ескаду, там щось таке, але, в принципі, речі є і великі розміри, і бренди, які цікаві, бренди люксові.

[00:16:53] І нарешті мені зустрівся 100-відсотковий кашемір. Це ось такий бренд, називається Pure Collection, 14-й розмір, 100% кашемір. Боже, який

він м'який! Нібито ангели тебе обіймають, настільки приємний. Цей кашемір — це, мабуть, моя найулюбленіша тканина. Я дуже рідко його купувала в своєму житті, деякі речі купувала. Коли я його зустрічаю, то хочеться мати його на собі, носити. Ця річ, кардиган, не дуже функціональна, можна так сказати. І вона покашлячна, але то, що покашлячна, то можна прибрати. І навіть сьогодні вона не дуже багато заважить грошей, не буде багато коштувати, тому що вона легка-легенька. Але все одно, куди її брати? не буду брати, але знаходити кашемір — вже задоволення приносить. Якби то потрогала ангелятку. Я уявляю, як приємно купити з кашеміру щось отакого, мирового. Галі, мабуть, супер-супер. Ой, класно такий зайшла кофту «Смугасту» від «Боден».

[00:18:12] Взагалі, не бачу, який розмір. 18-й, великий розмір, взагалі, така красива, гарний стан нібито. Клас. «Боден», красавчики. Ось він «Боден», як виглядає. 18-й розмір, великий, тут є плями жовті, я думаю, що їх можна позбутися легко. От прям «Смугасту» мені сподобалось. Ну, мені подобається так, клас. Поєднання кольорів, ну, взагалі, чогось хочеться червоного. Я навіть в останньому відео придбала собі червону розіночку для волосся. І оскільки в мене лук, ну, я вам потім ще покажу, такий бежево-коричний махтанок. Ну, я сам тут розіночку з собою зачепила, ну, що хочеться щось такого яскравого, щоб не теряться у толпі, воно прям дуже так кидається в очі. Так, ну, я продовжую, все, хочу глянути. Хоча можна, як би, поскаріше це робити і ще спробувати ще якийсь секонд-хенд відвідати. А можна і тут просідати три години і більше, що в кожному секонд-хенді є чим зайнятися, якщо тобі цікаво.

[00:19:37] Покажу вам ще, які класні речі великого кольору я знаходила. Ось таку туніку, дуже класна, рожева. Стан нової речі, «Жорж». Витягує десь на 65 гривень приблизно. Навіть 62, мабуть. Ось така футболка, прикольна, кльова. Така мені сподобалась, дуже великий роздари. Це 34-36. Я, скоріш за все, перший раз зустрічаю такий великий роздари, який може бути. Взагалі, ось так. Ладно, давайте зараз входимо у примірку. Мені хочеться цю сукню приміряти, хоч вона мені дуже велика. Навіть не знаю, тяне вона мене, манить, манить. Ну ні, не буду, втримаюсь, куди мені міряти її велику. І ще покажу вам сумочки, які є в наявності. Ось така велика сумка є, ого. Така дорожня, вона мені, до речі, підійшла би. Отак, от прям зараз. Потім покажу вам, яка в мене сумка, вона мені доволі велика. А ця би така нормальна була.

[00:20:56] Ай, там замочок зламаний, от вона і тут досить мала. Що б я це не взяла? Оце ще є такі ксічки, ну, як би, так, сумок небагато. І так, друзі, ми вже в примірці. Ви знаєте, що я вирушаю в подорож, тому я вдягалась максимально комфортно, так, щоб і в потязі, і на вокзалі, і по крамницям, і так от. Тому я вдягнула свої корішні вичоботи, вони в мене ще з Маріуполя. Оці штани джинсові. Ну, я їх навіть не вважала штанами, і навіть, ну, вони мене, як тільки я сюди приїхала, мені друзі прислали їх з якоюсь гуманітаркою. От, ну, я їх рідко вдягаю, та може третій раз за весь час, може четвертий, так, вдягаю їх. Але вони тут пасують дуже під кольори, і під мої куртку, як би, все добре поєднується, тому я вирішила в них їхати.

[00:21:51] Також в мене сетрик від «Джей Крюга» вовна, під низом така тоненька віскозна, така кофточка натільна. Ну, і от. От, і сьогодні я Ермес, і перший раз свою хустку вигуляла. Вирішила ось так розбавити образ, трошечки зробити його цікавішим. Хотіла ще замість цієї кофти вдягнути «Сальвадоре Ферагамо», ну, потім він в мене з Кашеміру такий дуже класний, але й великий на мене. Я вирішила, ні, поїду, так, по мінімуму речей, хоча дуже хотіла з Кашеміри їхати. В общому, сьогодні я знайшла багато речей великого розміру, але не багато речей таких, як я собі купую. Але все одно я взяла декілька з них примірку заради бренду, щоб овчати бренд. І, власне, зараз я вам їх всі покажу, а також приміруємо оцю «Масі Мадутін» з бабовним, вона мені здається теж великою, хоча я не бачу, який це розмір. Ладно, зараз приміруємо.

[00:23:03] Тільки що зайшли люди через секонд- хенд і кажуть, «Ой, дівчата, привіт, ми тут перший раз, покажіть, де там щось купити, де штани, де що». Прямо заздрів, прийшли перший раз у секонд- хенд, а ми вже 150- й. Ой, друзі, Масі Мадуті — це, мабуть, чоловіча річ. Тому що вказаний розмір «М», але явно тут не «М», тут «Л». Навіть «Л». Я вважаю, що це, мабуть, чоловіча річ. Я не знаю, Масі Мадуті, ну так, роблять чоловічу річ. Це чоловічі свитри. Хоча, то нічого, якщо розмір підходить, можна і на жінку, бо яка різниця? Досить гарне виконання, такий стриманий свитрик прохолодних тонах, такий сірого кольору, класний. Але можна, спокійно, якщо це чоловіча «М», то можна на жіночу «Л» і «ХЛ». Буде нормально, повністю. Якість незрівнена, дуже гарна якість. Прямо я вважаю, що дуже класна знахідка.

[00:24:08] Можливо, його хтось ховає там, у жіночих речах, тому що жінка таку явно не купить і не піде відносити її в чоловічий відділ. В общем, не знаю, можливо. Я віднесу її там, де взяла, у жіночому відділі. Буде висіти.

Якщо вам цікава ця річ, то можете прийти і забрати, і купити. Класний свитрик. Такий носібельний, прямо на кожен день. Можна його купити і носити роками його постійно. Так, ладно, давайте далі подивимося, що я ще там взяла. Друзі, наступна річ. Цю я взяла для того, щоб поговорити саб-бренд. Це Savida — ірландський бренд. Це саб-бренд від Dunes Stores. В общем, ось така вона, бачите, як тунічка. Уфта тунічка, блуза. Не знаю, вона попереду з палістерою. Таку маю вишивку. А позаду така м'якенька, як з ліскозою. Або це теж палістеро, але, бачите, таке тягнеться.

[00:25:15] Дуже приємна така, до речі, Ну, я не знаю, під ліцею все, якщо не міряю, вони всім подобаються. Навіть така стримана річ. Тут воротничок, такий комер, правильно казати. Комер дуже красивий. Дуже простенька і з чомусь класною. Я хочу носити усі ці речі, Боже, куди мені носити їх? Сподобалось мені. Мабуть, в останній день я б її взяла. того, як я поміряла її, я б її купила, можливо. Отак. Взагалі, сьогодні, мабуть, купувати не буду, тому що я ж в подорож їду, куди мені з собою зараз тягнути по потягам. Ладно, давайте подивимося, що ще я знайшла. Ще знайшла один бренд, який я хочу поговорити. Навіть ще два ось ці дві речі. Я вважаю, що якщо я через себе буду міряти і гуглити, і вам розповідати, то я, скоріше, їх запам'ятаю, і мені буде моя бібліотека в голові про бренди поширюватись, розвиватись, і я буду ще опітніша, дослідніша, ну, і все таке інше.

[00:26:30] Давайте далі. Так, друзі, тут прийшла Оля романтична. Така красива сукня, просто я її вдягнула. Хоча я так дивилась на неї, якась застаріла, якісь квіти, так. От, вдягнула її, боже, така красива, така романтична, жіночна. Це бренд «Поїс». Це італійський бренд, вони спеціалізуються на виробленні жіночих стильних речей з витраченими силуетами, з яскравими принтами, ну, що ми і бачимо. Цей бренд не дуже дорогий, він середнього сегменту. Зазвичай речі, коли пишуть середнього сегменту, то ця річ може коштувати до 100 євро, так десь. хоча у цей бренд славиться дуже гарною якістю. Мені ця сукня сподобалася. Я її, зазвичай, не застібала вже, щоб потім не застібати, але тут таки красиво вона так зроблена. Тут на плечиках є такі накладочки, їх відно. Бачите, ось брендована тканинка «Поїс», «Поїс». Я одразу, коли листала, побачила брендовану тканину.

[00:27:43] Це привернуло мою увагу, що це щось таке особливе. Це не просто якась атмосфера 2000 року випуску. Це щось таке гарне, гарної якості. Ось така шикарна сукня. Мені драпала. Взагалі, можна на церемонію років вдягати спокійно. Так, ну ладно. І ще є в мене сукня для вас. Погнали.

Наступна річ — це теж дуже цікавий бренд, досить відомий. «Артіджіана» — італійський бренд. Він спеціалізується на деталях, робить сукні такі дуже якісні. Дуже багато у нього трикотажних речей. Я подивилася ціни на речі «Артіджіана». Трикотажні вироби звичайні, десь 80- 150 євро. Сукні коштують від 150 до 300 євро. Жакети, пальта — 200- 400 євро. Цей бренд здобув популярність у Великобританії завдяки каталогам і онлайн- продажам. Але його речі мають справжній італійський шарм. В секонд- хендах знайти — це чудова нагода. Отримати якісну істильну воду за доступною ціною.

[00:29:01] Штучний інтелект вже знає, що я лазю по секонд- хендах. Мені постійно натякає, що ти там в секонд- хендах, купуй, дешево. Що я хочу сказати? Так, досить класично, приємно сукня. Дуже якісна, у складі 95% віскоза, 5% холостан. Єдине, що тут є на самої тканині, є. Коротше, я не знаю, як це сказати. Взагалі, не зрозуміло мене. Можливо, так і треба. Спочатку здавалося, що як нібито покашлячена тканина така. Якби- то неправильно була в прані, якимось пережила, як якась верса поверху. Хоча я вже не впевнена, що я думаю, оскільки це так повністю, вся сукня так виглядає. Я думаю, можливо, так і треба. Тому що, коли так вона навішакує, ти там прискіпливо льобушся до неї, то воно помітне. А коли ти вдягаєш цього непомітно, це виглядає якби нормально. На мій погляд, це дуже класна знахідка.

[00:30:09] І це прямо мій розмір. І ще і горошок — це теж не вмираюча класика. Можна тут навіть ремениць якийсь такий цікавий піддягнути. Дуже жіночно виглядає, класно. Це бренд, в основному, для жінок виробляє свої речі. Я її зважу, але навряд чи буду купувати сьогодні. Вона доволі така тяжка- важка, хоча мені в ній приємно. Мені здається, в такій сукні навіть подорожувати було би зручно, тому що вона така, теплі колготки піддягаєш — і все, і погнали. Можна і на другу полку в потягі лізти в ній, зручно буде, вона добре тянеться. Так, ладно. Зараз примірюю ще один сарафанчик, я його не могла не приміряти. Я прямо, як то кажуть, морде труситься, як хочеться його приміряти. Зараз вам його покажу. І ось цей сарафан, який я не могла не приміряти, не піти, щоб його не вдягнути на себе, не натягнути.

[00:31:18] Він дуже великого розміру, це двадцятка. На мені прямо він дуже висить. І ще, до речі, я вам вже його показувала, тут ще зламаний замочок. Але дивіться, який він шикарний просто. У мене закралась думка, щоб його купити, піти в ательє, ось тут підшити, ось тут по бокам, і просто через голову його вдягати, і не потрібен мені замочок і нічого. Дивіться, в цілому він виглядає шикарно. Він дуже яскравий, настільки класний. Зараз я

попрошу дівчат, щоб вони мене познімали під крамницю, щоб ви бачили мене з боку. Можете познімати, Так, ну що вже там? Ні на що, там вже все знімаю, тільки пальці отут. О, все. Так, трошки нижче. Ні, саму камеру так наклоніть. Так, ну дивіться, друзі.

[00:32:23] Я знаю, як моделі показують свої речі, ось так. Тому що я не знаю, що це на мене знайшло. Можливо, я реально прям хочу цю річ. Або це, знаєте, як буває в секонд- хенді, накриває, дуже хочеться. Але ця річ, яка потребує догляду, переділки, не можу сказати поки що. Що я вирішу? Залишатись до кінця і відізнаєтесь, що буде з цим серафаном. Де він залишиться? У секонд- хенді або в мене в сумці? Ось таке. Зараз я його підвезу і тоді прийму рішення. Мені здається, що треба його купити. Сьогодні ціна 168 гривень. Це Primark. Це недорогий бренд, але це бавовна і це натуральна тканина. І, в общом. Він дійсно. Це така річ дуже акцентна, це не на кожен день. Це коли ти десь там на відпочинку, але ти вийшла, і тебе запам' ятали просто надовго, на все життя, можливо. Хтось запам' ятає тебе у цій річі. Я не знаю, як передає камера, але він такий яскраво- салатОВО- жовтого кольору. В общому, думаю, що правильно передає. Яскравий дуже. Я закахалась і хочу його винищити звідси, капець.

[00:33:53] Так, і сьогодні ця річ коштує 54 гривні. От і думає Оля. Не хочеться їй купити щось у Дніпрі, як би так. Ось така річ на перспективу. Ну, в мене і подруг багато, які їм підійде, вона прям, ну, дуже акцентна. Рідко таке застрійнеш, я не знаю, мені здається, 54 гривні — не такі великі гроші. Двадцятий розмір, уявляєте? Туркий. Ну, коротше, можливо, куплю її, буду тискати з собою далі. А куди я їду далі, ви дізнаєтесь у наступній серії. Не переключайтесь, підписуйтеся на канал. Пишіть у коментах, що ви думаєте з приводу того, що бачите в цьому влогі. Так, ось, дивіться, друзі, я приготувала з мене спеціальні пакети, щоб речі вивезти з собі. Ну, от, як ви бачили, я купила таку салатОВУ сукню. От, вона і no- brand, і вона ще з дефектом, ну, я її прям бачу, бачу дуже велику перспективу.

[00:35:05] 54 гривні — це не маленькі гроші, але для такої речі, я вважаю, що вона достойна цього. Чому? Тому що це така річ, розумієте, у кожній речі є своє, як би, своя функція, так? І ці не це речі. Давайте я вам потім розповім, не тут, ото тут я заважаю. Зараз вийду на вулицю, розповім. І ще по часу, в мене вже через годину потяг, тому, мабуть, я вже більше ніякий секонд- хенд не потраплю. А поїду очікувати на свій потяг. Ну, і в принципі, сьогодні був

такий дуже яскравий відвідування секонд- хенд, я вважаю, що було цікаво, мені було цікаво.

[00:36:06] Друзі, я вже на вокзалі, вирішила нікуди вже не їхати, як ви б поняли, тому що бігати по секонд- хендам і червата, можна запізнитись. Ну і в мене сумка ось така, вона не дуже велика і не дуже важка, але все ж таки незручно з нею лазити по місту. Тому я вирішила очікувати вже тут, зараз прям починаю робити для вас це відео, що завтра в мене буде ось такий насичений день дуже. Ще я хочу сказати про речі, те, що не змогла сказати у секонд- хенді, там заважала я трошки. Речі, вони для нас дуже важливу роль відіграють, я вважаю, і вони нам дозволяють бути тим, ким ми хочемо бути, або здаватися тим, ким нам хочеться. можемо там з допомогою речей стати такими діловими, багатими, бідними, непамітними. Одяг може бути зручний, жіночний, якийсь спортивний.

[00:37:11] Ну і це нам допомагає створювати враження про себе і вирішує одяг багато наших ще таких потреб важливих. Там якийсь одяг нас зігриває, якийсь навпаки холоджує, ну це як би банально. І, звісно, коли купуєш річ свою, ти для кожного разу думаєш, яку цінність ця саме річ для тебе принесе. Та сукня, яку я сьогодні купила, салатова, на мій погляд вона така, можна на один- два рази, але прям дуже яскраве враження, вона дуже така красива. Я навіть не знаю, я б в ній хотіла погуляти десь в Парижі, десь, ну от так, прям яскраво. Я коли повернусь вже додому, я вирішу, що з нею зробити, або зроблю цей замочок та їй комусь передарую, або буду вшивати її, прям для себе залишу її, тому що мені здається, знаєте, таке відчуття просто було, що от вона, вона отак. Тому це, мої дорогеньки, буду очікувати потяг. Їхати сьогодні випуск такий не дуже насичений, немає ніяких пригод, ну і то добре, тому що мені вже хочеться так якимось спокійного життя. На цьому будемо прощатись, зустрінемося в наступному відео, в наступному місці. Пока!

Текстова розшифровка відео «Подорож в майбутнє»

[00:00:10] Вітаю, друзі! Ніколи не думала, що мені так легко буде записувати цей останній випуск, тому що зазвичай якимось готувалась більш-менш, хвилювалась, а сьогодні все так, як і потрібно бути. Протягом останнього місяця в мене було багато викликів. Я багато раз відвідувала оновлення, а ще частіше розпродажі. Багато речей цікавих. Деякі з них я відправляла своїм

дівчатам, деякі викупала для дівчат по їх просьбі. Також за останній місяць багато нових підписників у мене з'явилося. Я вам щиро дякую, що ви залишились зі мною і нажали кнопку підписатись і написали комент. і відправили моє відео своєї подрузі. Все закінчується, і знаєте, я хочу сказати, що ми ніколи не можемо втримати ні те, що нам подобається, ні те, що нам не подобається. Життя воно таке варіативне, ситуативне, все проходить, але завжди з'являється щось нове.

[00:01:33] І для мене це буде останнє відео, мабуть, для усіх вас. це буде перше квітневе відео ми починаємо новий місяць в моєму облозі квітень квітень дуже гарний місяць вже і погода краща і легша менше одягу потрібно вдягати можна вже показувати те що ти накупила протягом зими І ще цей останній місяць перед травням, а травень взагалі найкращий місяць в році. Тому вриваємось у квітень. Сподіваюсь, що цей місяць буде такий же продуктивний, як і минулий, позапрошлий і так далі. Запрошую вас дивитися це відео до кінця. Воно буде сьогодні не звично. Сьогодні спробуємо заглянути у майбутнє і подивитись, які речі носили люди протягом останніх 25 років. Швидко вдягаємо космічні шоломи, пристібаємо ремені. Наш корабель вирушає у модну подорож. Хто не пристебнувся, той ризикує залишитись у 25-му без ультрамодного лука.

[00:03:07] Що я казав?

[00:03:41] Друзі, давайте відвідуємо секонд-хенд майбутнього. Подивимось, що там продається. Мені дуже цікаво. Я думаю, вам теж цікаво. Сьогодні ціна 168 біткоїнів за 1 кілограм речей. Дуже цікаво. Можливо, щось і придбаємо. Хоча навряд чи. Ну, ладно, подивимось. Може, мої гроші також в цій машині часа перетворились на біткоїні. Це було б непогано. Ціна сьогодні 168 біткоїнів. Пошлите подивимось, що сьогодні продається у секонд-хенді майбутнього. У секонд-хенді майбутнього теж багато речей. Продається, як бачите, десь багатий вибір. І тут стелажі з вінтежем. Ось тут оновлені колекції. А зараз я вам покажу найкрутіші речі в секонд-хенді. А ось тут продаються найдорожчі речі. Це одяг майбутнього. NFT одяг. Його просто так неможливо побачити, але якщо дотркнути до нього, то з'являється річ. І це такий одяг дуже сучасний. В нашому часі такого не було.

[00:04:51] Ви можете, наприклад, обрати собі щось, вмкнути, і тут, в цьому одязі, можна навіть змінювати колір. Погляньте, яка цікава, красива річ. На мій погляд, це просто, я ніколи не думала, що побачу таке. Завдяки машині

часу я можу це зробити. І знаєте що? Я не можу взяти нічого, тут дуже красиві речі, класні. Можливо, ви не бачите, тому що, може, камера не передає, який тут різноманітний асортимент. Але, знаєте, я не можу нічого взяти з собою в минуле, не можу нічого придбати, тому що в нашому часі ще немає технологій, щоб можна було його так роздивлятися і змінювати кольора. Тому, ладно, дочекаюсь цього часу і не в тій одяг. Це просто вау. А тепер давайте подивимось рядки з вінтажними речами, які, можливо, і в наш час залишилися. Дуже цікаво. Зробимо детальніший огляд.

[00:05:49] Тут я бачу, що дуже багато різного одягу. Куди одразу біжати? Навіть, не знаю, можливо, на сукні. Тут є навіть всяке різне. Ну, ладно, давайте шукати, а там далі по ходу діла розберемося. Подивимось вінтажні сумочки, які продаються у 2050 році. Ось, до речі, сумочка дуже схожа на ту, з якою я прибула сюди. В мене це тула сумочка, а тут така ж сама, дуже схожа шкіра. Можливо, це теж тула. Хочеться роздивитись. Тому що тула – це дуже цікавий бренд. Я його вивчала у 2025 році. Це бренд, який працював в колаборейшн з брендом Redli. Ага, так, ні, тут Mark & Spencer. в нашому випадку. І це не натуральна шкіра. Так.

[00:06:49] Дуже класно з минулого роздивлятися майбутнє. Виявляла собі, що тут навіть якась з ваших речей може опинитися у секонд-хендах. Хоч би не знайти тут якусь свою сумочку. Тому що хто знає, що я буду в майбутньому робити з ними. Можливо, також дам на благодійність, і вони потраплять у якийсь секонд-хенд.

[00:07:18] Якийсь цікавий ріменець, має номер. Такий красивий, на кнопках.

[00:07:38] Х32 Друзі, дивіться, кого я зустріла. Свою підписницю з 2025 року. Лена зовсім не змінилась. Дуже гарно виглядаєте. А що це у вас таке? Подарунок від тебе. Дуже приємна така річ. Шишечки тут є. Бачите, щоб робити приємно, не завжди потрібні гроші. Можна обійтись і дешевим. Дуже гарний букет. З шишечками. Леночка, я так рада вас бачити. Ви зовсім не змінилися. Роки вас роблять тільки кращою, красивішою. Дякую за букет. Головне, друзі, ми з вами. Зараз відправляємось у примірочну і побачимо, які вінтажні речі продаються у секонд-хенді у 2050 році. Це дуже-дуже цікаво. Мабуть, коли ви побачите ці речі, ви переглянете своє ставлення до речей і, можливо, розширите свої можливості, свого гардеробу. Так, поїхали!

[00:08:51] Ну що ж, друзі, ми вже у примірці. Зараз буду вам показувати винтажні сукні. А так ще одразу розповідаю, що на мені, на моїй джинсі, який ще з Маріуполя. До речі, досі вони ще модні. Мої красивочки, які мені подруга купила в Нідерландах за 5 євро. Jessica Simpson, я купувала її в смарт-сторі за великі гроші, не пам'ятаю, за скільки, але дуже її обожаю, вона така дуже комфортна для мене. Моя сумочка від Tula. Дуже класний, якісний бренд. Він вже не існує. Співпрацював з брендом Redly. Дуже якісний і дуже нагадує. І моя курточка нідерландського бренду яку купувала в останній день не знаю за скільки ну дуже вона легенька така дуже мені подобається я її відновила вона була в плямах вся збита я відновила її тепер з задоволенням ношу ну що ж давайте одразу буду вам показувати що ж тут є цікавенького а також покажу вам ціни з майбутнього які ціни вже гривня біткоїнах тут все буде в гривня біткоїнах тому не знаю чи зможу я сьогодні не щось придбати, але от подивимось, як приміряє все це.

[00:10:07] Перша моя знахідка — це британський бренд Reguna. Це ось така сукня на стовідсоткової віскози. Дуже приємна, бачите? Вона класна, дуже підкреслює фігуру. Дуже зручна, має карманчики. Це 14-й розмір, але він мені здається трошечки нібито як маловаті рукава, але це можливо через те, що цю тканину потрібно відпарити, вона трошечки прим'ята. Цей бренд середнього сегменту, сукні приблизно коштують від 30 до 150 фунтів стельгів. У 2025 році це становило від 1,5 тисячі гривень до 7,5 тисячі гривень. Основна лінійка Перуна переводиться як «для неї». Це такі речі жіночні, з класними принтами, квітковими і завжди якісного матеріалу. Дуже класна річ, на мій погляд, дуже носібельна, красива, дуже сподобалась мені. А наступна річ — це ось така. Сукня з імітацією сукня-сорочка. Нібито ось тут по нізу ось такі годзики, але насправді вони не мають функціональності.

[00:11:28] Вона ось така проста, дуже приємна річ. Це річ No Brand. Бренд не зазначений, як і склад, як і розмір. Але це по відчуттю 100% віскоза. Дуже гарна така трикотажна тканина. Дуже зручна. Рукавчик тут 3,25. Мені дуже подобається цей принт. Вона, можливо, трошечки на мене завелика, тут не вистачає гради. Було би класніше на жіночку більш таких округлих об'ємів. На мій погляд, також дуже класна річ. Я дуже рада, що вона збереглась аж до цього року, і я змогла її тут приміряти. А наступна знахідка – це бренд Tu, 16-й розмір. Знову на мене завелика, але яка вона приємна. І тут дуже сподобалась дежина, вона в пол, бачите? Як класно, навіть під кросівки, дуже класна сукня. Дуже насичений тваринний принт. Це знов-таки віскоза, дуже зручна, на мій погляд, і стильна дуже річ.

[00:12:34] На неї можна зверху шкірянку якусь, куртку чорну або білу, або бежеву. Дуже приємна, класна така сукня. Коли я почала міряти речі, мені все хочеться купити, навіть оцю річ. Мені дуже хочеться придбати леопардовий принт. Це вже класика, вона стала класичною у 2020-х. У 2020-х роках були такі напливи, що модна леопард, потім нібито ні, потім знову модна, а потім ні. А згодом цей принт став класикою. У 2025-му ще також додалися до тваринних принтів принт зебри, дуже був актуальний все-таки. Приємна і носібельна, на мій погляд, річ. І дуже зручна. Просто неймовірно зручна. Бачите, трошки на мене завелика. Але коли річ на мене завелика, в мене є такий секретний ход. Я можу ось тут трошечки підшити собі. І все. І все чудово. І носи скільки хочеш. Так, ладно, давайте наступну покажу річ.

[00:13:39] А наступна моя знахідка – це така сукня Kimch Blue. Це американський бренд. Він робить сукні в такому романтичному або вінтажному стилі. Вона на мене трошечки, як здається, замаленька, хоча написано, що там розмір L. Ось, бачите, така дуже романтична дол в стилі, красива річ. Вона дуже якісно вироблена, тут дуже якісно мережова, а сама вона вбавовлена. Дуже мені сподобалася ціна на речі цього бренду нові. Від 30 до 150 доларів можна так сказати середній сегмент але досить цікаво досить гарно сіла мені сподобалось єдине що мені здається що на мене вона трошечки нібито за маленька можливо я дуже правильно вдягнула її вона така гарна Дуже сподобався цей камбез від преміального британського бренду Рейс. Речі від бренду Рейс коштують від 100 до 800 фунтів стерлінгів, що на наші гроші від 5 до 40 тисяч гривень.

[00:14:55] В моєму випадку ось такий камбез, дуже красиве поєднання кольорів, тут коричневий та бордовий, має ось таку білу накладочку, імітацію. От картинка. Ось так позаду виглядає. Я не стала його повністю засібати, тому що це S розмір. Можу його відносити, можу вдягати, але він на мене трошечки, можна так сказати, замаленький. На меншу дівчину взагалі буде ідеально. На мій погляд, і на мені непогано. Ця річ має карманчики, що я дуже люблю. Я не часто ними користуюся, але люблю, щоб була можливість, якщо потрібно, засунути туди руку. Ось така дуже гарна знахідка, бачите, резь. Дуже гарно зберігається, що аж до 2050 року у когось було в гардеробі. Мені подобається ця тенденція, що такі якісні речі, вони тут залишаються, і можна їх носити, і носити роками, і десятиліттями навіть. Давайте далі покажу вам свої знахідки.

[00:16:03] А наступна знахідка – це бренд Next. Така вечірня коктейльна сукня в паетках. Ви самі все бачите, не потрібно нічого вам розповідати. Така сукня не на кожен день, але дуже приваблива. Вона тут має одне відкрите плече, а тут ось таке, бачите, цікаве. Це 12 розмір, носіла на мене досить гарно. А наступна рознахідка мене одразу і порадувала, і здивувала, не очікувала таке знайти, друзі, це взагалі просто. Я знайшла ось такий чудовий камбез від німецького преміального бренду Marklein, уявляєте? Marklein це такий бренд, який досі виробляється виключно у Німеччині, тому речі завжди високої дуже якості. Ціни на нові речі складають від 150 до 1000 євро, що на наші гроші від 6 тисяч до 40 тисяч гривень. І тут сьогодні можна придбати ось такий камбез, він дуже-дуже якісний, неймовірно, і цікава річ. Зазвичай маркейно обирають жінки, які люблять високу якість, люблять комфорт. І ось такі неординарні візерунки також. Вони роблять з різними принтами речі. Я дуже-дуже хочу його придбати. Мені здається, що він сів на мене досить непогано. Хоча на дівчинку більш струмкішо, або на мене, коли я трошечки підтягну свою фігурку і стану більш спортивною, буде ще краще. Ось так він виглядає. І ось так позаду він виглядає.

[00:17:56] На мій погляд, така класна знахідка. Я знаєте, що подумала, може зараз мені піти в банк, взяти кредит собі, купити цей Камбез, а ще трошечки, скільки там біткуєнів залишиться, закинути собі на криптогаманець, хай працюють. Ну, я в 2050 році зможу купити. Не те, що тут речі секонд-хендові, а взагалі весь Кременчук собі. Ладно, давайте я вам покажу, скільки він коштує. І всю знахідку я реально розглядаю на те, щоб сьогодні придбати. От реально. А наступне сукня мені сподобалось через саме таку тканину. Зараз вам спробую показати. Це така жарка, дуже легенька, дуже приємна тканина. Вона дуже класно носить, особливо на таку велику спеку. А я вперше почала звертати увагу на цю тканину, коли з неї почала робити всякі сукні моя подруга з Маріуполя, дизайнер. Дуже класний дизайнер різних класних речей.

[00:19:00] в цьому випадку це така бліда зеленого олівкового кольору сукня дуже легенька тут має бути поясок якого не вистачає можливо з пояском буду ще класніше цікавіше виглядати і це зараз велика на мене річ це 48 розмір але я вирішила вам її показати та розповісти вам, що мені подобається ця тканина. І тут мені її сукня навіть сподобалась. Вона дуже носібельна. Ну, от прям класна. І колір дуже гарний подобався. Дуже приємна річ. Залишаю її тут сьогодні. А ця сукня неймовірно сподобалась. Вона обохо стилі, як було модно у 25-му році. Ой, слухайте, яка класна вона, така неординарна. І крій

тут класний, і розмір класний. На мене вона вільна. Це 42-й розмір написано. І що цікавого в ній? Дуже гарний склад, і взагалі фасон цікавий. Єдине, що вона чорного кольору, але багато хто любить чорний колір.

[00:20:06] Вона дійсно класна. Все всім поєднується з будь-яким взуттям, одягом і так далі. Вона поверхово-сотняна. А ось тут нижня сукня – це з бавовни. І ще не просто з бавовни, а двошарова. Погляньте, бачите? Двошарова. І ось тут такі рюшечки, такі з бавовни. І ось тут дуже класна річ. Це кандидат на те, щоб сьогодні поїхати зі мною додому. Також, як і Маркейн. Я розглядаю дуже цю річ, тому що, на мій погляд, вона дуже класна. Вона із натуральних матеріалів буде класна на сні. Таку не знайдеш в ніякому бутіку. Це можна тільки в секонд-хенді знайти. Що цікавого, бренд я не знайшла, але по бірочці бачу, що це німецьке виробництво. Можливо, я зможу знайти її десь в інтернеті. А цей бренд і у 25-му році мені рідко зустрічався, а у 50-му я взагалі була дуже здивована, що його побачила.

[00:21:14] Це вінтажний бренд «Лідді Боб». Він вже не існував у 2025 році, але особливості цього бренду було пошиття таких сукань в вінтажному стилі, різних, знаєте, таких старовинному стилі. Ось ця коктейльна сукня у вигляді трошечки нагадує. форму плаття рибка. Бачите, вона ось тут така понижена і трошечки розширена по низу. Тут дуже якісно, класно, мережово. Єдине, що вона трошечки на мене замаленька, а саме у груди трошечки. Хоча я її до кінця тут не застібала. Чомусь я вирішила, що вона мені маленька і не стала застібати позаду. Мені ось тут, здається, трошечки замаленька. Ось так вона виглядає. Дуже-дуже якісно, дуже красиво. Це на такі сукні можна, я не знаю куди, можна всюди. І в Монако, і в Київ, і у Львів, і в Баріуполь. Ти прийдеш як королева.

[00:22:20] Через те, що трошечки ось тут маловато, мабуть, втримуюсь і не куплю її сьогодні. Наступна моя знахідка – це знов сукня від преміального бренду. І цього разу це Джозеф Ріпкоф. Це канадський бренд преміального сегменту, як я вже казала. Вони роблять дуже часто речі з таких еластичних тканин. В нашому випадку ось така сукня мого розміру. Дуже цікава, яскрава в принтах. Дуже вона мені сподобалась. Скільки ж коштували речі у 2025 році? Зараз ми дізнаємось. Новий одяг коштує від 150 до 800 канадських доларів. Це становило тоді 4,5 тисячі гривень до 24 тисячі гривень з належною категорією товару. Цей бренд заснований у 1957 році. У Монреалі, Канада, Джозефом Рибковим. Спочатку бренд створював одяг для бізнес-леді,

але згодом розширив асортимент. У 2022 році компанія викупив ізраїльський ретейл Барі Груп, але бренд зберіг канадське Каріння.

[00:23:38] Ось так. Елегантний жіночий одяг підходить. Популярна серед жінок 30+, впевнених у собі. Це вибір тих, хто шукає вишуканий, комфортний та універсальний одяг для роботи, подорожі і світських заходів. Я вже не раз зустрічала Джозефа Рибкова. Не досить часто Джозеф Рибков зустрічається у секонд-хенді, але така дуже річ, дуже ефектна, яскрава. Подобається поєднання кольорів, квіти, тваринний принт, полосочка. Ось така смужечка, дуже цікава, бачите? Гарна річ, дуже. І вона сьогодні багато не буде коштувати, тому що вона дуже легенька. Ну і дуже приємна разом з цим. Розглянемо її, щоб придбати сьогодні. Я вже дуже задоволена, не очікувала стільки багато знайти речей. Класно. І остання річ на сьогодні. Це ось така сукня-сорочка. Це не дуже відомий бренд, але дуже-дуже сподобалась якість виконання вона незвичного крою ніби та звичайна сукня сорочка тут але тут бачите якщо так придивитись тут ці гудзики отак сходять отак в сторону і це дійсно класно виглядає вона дуже гарно сіла позаду вона трошечки подовжена бачите попереду ні рукавчик можна Можна носити як довгий, можна ось так підкатати.

[00:25:07] Я так на швидку руку підкатала, не дуже обережно, а буде красивіше виглядати. Дуже класно. Вона трошечки брудна, це на 100% катонна річ. Такий колір приємний, як вишневий, я не можу сказати точно, який це колір, але колір такий і яскравий, одночасно, і не дуже так вдається в око, як такої троянди якоїсь, не звичайно, не знаю, це не бургунді, не можу сказати, який колір, але досить цікава, класна річ, носібельна, можна наносити ось так, можна піддягати лосінчики, можна навіть штани і ще щось. Думаю, що буде класно. А якби це був останній день, день розпродажу, я би 100% одразу її забрала звідси. Ну, оскільки сьогодні ціна 168 укрбїткоїнів, то я, мабуть, втримаюся, але все ж таки вона буде важенька. Ось такий вийшов випуск, друзі. Мені дуже цікаво, як ви подивились його, чи змінився у вас погляд на моду, на речі.

[00:26:11] Як ви бачите, що часи проходять, а мода, вона змінюється, не змінюється, але все одно ми завжди будемо шукати кожен для себе щось, що більше тобі підходить, щось особливе, особисте для себе. Я вважаю, що це є головне правило у виборі одягу, щоб проживати це життя як можна комфортніше та щасливіше, особисте для себе. Тому що ми, коли народжуємося у цей світ, ми приходимо непросто. У кожного є свій шлях.

Тобі саме, тобі вирішувати, як його йти, в чому йти. І, звісно, для нас, для жінок, одяг – це дуже така розмежлива, класна річ. І завдяки секонд-хендам ми не тільки зберігаємо природу, тому що це даємо шанс друге життя цим речам. Друзі, щиро дякую вам за цей перегляд. Ну а ми повертаємось у 2025 рік. До зустрічі у нових серіях.

Словник русизмів

№	Частота	Лема	Приклад вживання	Тематична група	Граматичний клас
1	1	пока	Пока!	Лексика, використовувана для зв'язку мовлення, вітальні й прощальні формули, сленгізми	вигук
2	1	біжати	Куди одразу біжати?	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
3	1	вдівати	Якщо ти вдіваєш отак, то це ж на чоловічу сторону буква вверх	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
4	1	вдіти	А якщо ти вдінеш жіночу, то у тебе будуть вверх на ногах	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
5	1	вигрузити	Потім, поки вигрузиш, загрузиш.	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
6	1	вирвати	До речі, оцю сукню мені вдалося вирвати перед перекупами, можливо, я її не побачила, якби в той момент не встигла перша її вихопити	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово

7	1	вितянути	Трошечки брудна, але за рахунок того, що вона біла, вона будь- який образ витягне	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
8	1	войти	Войдите в моє положення	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
9	1	грузити	Я не грузу вас своїми проблемами	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
10	1	двігатися	Тому що життя, розумієте, воно ось так от двіжиться	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
11	1	дотронутися	Його просто так неможливо побачити, але якщо дотронутися до нього, то з'являється річ.	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
12	1	загрузити	Ну, загрузаю я вже швидко.	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
13	1	заорати	Якась дитина, як заорала, ну, різко так, що я просто реально ж перепугалась, в мене аж отак, ну, прямо іспуг був.	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
14	1	знижатися	А у вас кожен день потім знижається ціна, так?	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово

15	1	іспитувати	Кожна людина за день всі ці емоції іспитує.	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
16	1	катити	Що-то там на велосипедистів катять.	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
17	1	лістати	Я спочатку, коли її побачила, швидко лістала речі, я подумала, що це шовкова сукня	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
18	1	любуватися	Тому що, коли так вона на вішаку є, ти там прискіпливо любиєшся до неї, то воно помітне	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
19	1	мішати	Можливо, вони тут мішають в брендах, які я вже знаю	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
20	1	нажати	Я вам щиро дякую, що ви залишились зі мною і нажали кнопку підписатись і написали комент. і відправили моє відео своєї подрузі.	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
21	1	наклонити	Ні, саму камеру так наклоніть	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово

22	1	обсуджати	Речі ми обсуджаємо, які є	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
23	1	обтянути	Але я так дуже прям, дуже мене обтянула, трошечки схуднути	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
24	1	перепугатис я	Якась дитина, як заорала, ну, різко так, що я просто реально ж перепугалась, в мене аж отак, ну, прямо іспуг був.	Емоційно-оцінна лексика та назви емоційних станів	дієслово
25	1	підхватити	Таке я також підхватую іноді, тому що літом	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
26	1	поглядати	Поглядає досить класно.	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
27	1	поднабрати	Ну, я ж іще схудну, зараз я трошки поправилаь, поднабрала ваги	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
28	2	пойти	1. Пошли кофти уже, ага, кофти і платья 2. Тому, ну, ладно, пошлите зважувати речі, це всі речі, які я сьогодні	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово

29	1	покушати	В цілому, після того, як я покушала, мені стало легше їхати, і настрій покращився	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
30	4	поняти	1. Друзі, я вже на вокзалі, вирішила нікуди вже не їхати, як ви б поняли, тому що бігати по секонд-хендам і чревато, можна запізнитись. 2. В общем, друзя, ви поняли, ми с вами всі секонд-хенди країни нашої разом відвідаємо 3. Зараз ви поняли, що я зверху на спортивний костюмчик її вдягнула 4. Ну, коротше, щоб ви не розкисали, ви поняли мене?	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
31	1	попасти	Коротше, друзі, я попала тут на гроші	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово

32	1	потеряти	Потеряв. Я тобі можу знову написати, подивишся	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
33	1	потрогати	Якби то потрогала ангелятко	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
34	1	прибарахліт ись	Сюди всі прибарахлілись	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
35	1	пригати	Я так зрозуміла, що тут треба залазити на дерево і потім пригати, хапати тарзанку	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
36	1	придумати	Я бачу річ і одразу придумаю, як її рятувати	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
37	1	прикатити	Я сюди прикатила і це не останній пункт моєї подорожі	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
38	1	проходити	Як ви бачите, що часи проходять, а мода, вона змінюється,	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
39	1	пугати	Коротше, я знаю, мене плями взагалі ніколи не пугають.	Емоційно-оцінна лексика та назви емоційних станів	дієслово
40	1	радітися	Я радіюся кожному дню, радіюся	Емоційно-оцінна лексика та назви емоційних станів	дієслово

			сьогоднішнім знахідкам		
41	2	садитися	1. Єдина тепер мотивація в мене те, що садиться телефон 2. Батарія садиться, але я пішла ще на відділ, де сорочки, джинси та ще познаходила речі деякі	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
42	1	сворачувати	Друзі, ну от нарешті я сворачую на добру дорогу	Лексика на позначення просторово-часових відносин і дій	дієслово
43	1	становитися	Дивіться, яка свіжа, світлий колір обличчя одразу такий, красивий становиться	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
44	1	теряться	Ну, я сам тут резіночку з собою зачепила, ну, що хочеться щось такого яскравого, щоб не теряться у толпі, воно прям дуже так кидається в очі	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
45	2	тіньочок	1. Зараз поки тіньочок, розповім вам свої враження	Назви природних явищ	дієслово

			від моїх знахідок сьогоднішніх на розпродажі в тому жовтому секонд-хенді 2. Очікувала, сиділа там в тіньочці.		
46	1	тормозити	Коротше, він мене тормозить, а я з ним на ти, там, ти відкуда, а він, там, я там, відтуда	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
47	1	тягати	І так от на кожен день можна тягати	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
48	1	тянути	Навіть не знаю, тяне вона мене, манить, манить	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
49	1	употребіть	Там навіть є пляшка не знаю навіщо може там можна употребіть кому треба	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
50	1	цінити	Цінити цей день, цей кожен день для нас найкращий день повинен бути.	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово
51	1	таскати	Ну, коротше, можливо, куплю її, буду таскати з собою далі	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	дієслово

52	1	балірошка	Застаріла форма балірошка.	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
53	1	бокал	Дайте мені щось таке, чашечку кави або бокал компоту	Назви предметів побуту та аксесуарів	іменник
54	2	в обліпку	1. Сіла на мене добре, хоча і трошки завелика, але все одно добре, вона не повинна бути в обліпку 2. Але ні, мабуть, через те, що штанці мені не подобаються дуже в обліпку	Лексика на позначення просторово-часових відносин і дій	іменник
55	1	в пол	І тут дуже сподобалась одежина, вона в пол, бачите?	Лексика на позначення просторово-часових відносин і дій	іменник
56	1	в сторону	Тут ці гудзики отак сходять отак в сторону	Лексика на позначення просторово-часових відносин і дій	іменник
57	1	в шокі	Все, в шокі	Емоційно-оцінна лексика та назви емоційних станів	іменник
58	1	веревочка	Якщо можливо тут це просто веревочка	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
59	1	вешалка	Ось сюди фен, вона така надувається, і вешалкою або чимось,	Назви предметів побуту та аксесуарів	іменник

			вибивалкою для килимів дубасім-дубасім		
60	1	вітровочка	Бачите, я навіть накинула вітровочку, тому що вітерець такий трохи прохолодний.	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
61	1	ворот	Оце ворот трошечки	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
62	1	воротничок	Тут воротничок, такий комір, правильно казати	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
63	1	вторник	Вона мені каже, понеділок багато людей, а потім приходьте вторник, середа, вже нормально	Лексика на позначення просторово-часових відносин і дій	іменник
64	1	горочка	Так, друзі, починається моя перша така горочка затяжна	Лексика на позначення просторово-часових відносин і дій	іменник
65	1	діла	Це всі мої діла для секонд-хенду	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
66	1	друзья	В общем, друзья, вы поняли, мы с вами всі секонд-хенди країни нашої разом відвідаємо	Назви людей та їхніх груп/об'єднань	іменник

67	1	дядюшка	Я сюди, поки їхала, так гарно доїхала з дядюшкою і підсіла к водію прямо наперед	Назви людей та їхніх груп/об'єднань	іменник
68	1	жара	Але вона на жару, на слякоть буде дуже класно виглядати	Назви природних явищ	іменник
69	1	іспуг	Якась дитина, як заорала, ну, різко так, що я просто реально ж перепугалась, в мене аж отак, ну, прямо іспуг був.	Емоційно-оцінна лексика та назви емоційних станів	іменник

70	7	карманчик	<p>1. Карманчики є, як я люблю, прям</p> <p>2. А так досі непогано, є попереду карманчики, дуже зручні, приємні кольори, в общому класна річ, великого розміру.</p> <p>3. Коли немає внутрішнього карманчика, то вже такий спрощений варіант</p> <p>4. Ось тут навіть карманчик є для запасного гудзика</p> <p>5. Карманчики дуже зручні</p> <p>6. Сукня дуже класна, носібельна, має два карманчики</p> <p>7. Ось тут по низу, по карманчикам</p>	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
71	2	кармашки	<p>1. З кармашками</p> <p>2. Оце нібито застаріли кармашки</p>	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник

72	1	картошка	Картошка, баклажани	Назви тварин, комах, рослин	іменник
73	1	катишки	Про що свідчать невеличкі катишки ось тут.	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
74	1	кожа	До речі, пам'ятаєте чоботи, оті змійної кожи?	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
75	1	крапушка	І бачите, ось такий крапушка, дуже класно виглядає	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
76	1	красавчик	«Боден», красавчики	Назви людей та їхніх груп/об'єднань	іменник
77	2	краска	1. Я думаю, що може бути краска для волосся 2. Як смивачем краски просто.	Назви предметів побуту та аксесуарів	іменник
78	1	крючок	Він, до речі, без гудзиків, без ніяких, без крючків	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
79	1	куриця	Типу, куриця з палкою в шляпі, ну, типу, полога хотіла дізнатися, що це за бренд	Назви тварин, комах, рослин	іменник
80	1	лошадка	Походу, це не кінь, це лошадка	Назви тварин, комах, рослин	іменник

81	1	мастер	Я хочу, щоб мастер в тому місті оглянув мій велосипед	Назви людей та їхніх груп/об'єднань	іменник
82	1	місто	Отак от день оновлення можна такого різного знайти в непередбачуван их містах	Лексика на позначення просторово-часових відносин і дій	іменник
83	2	моль	1. Схоже, що це не моль 2. А може і моль.	Назви тварин, комах, рослин	іменник
84	1	надпись	Надпись, буква, повинні бути вверх	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
85	1	наклеєчка	Вони ще з наклеєчкою	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
86	1	не охота	Ну зараз не охота мені.	Лексика, використовувана для зв'язку мовлення, вітальні й прощальні формули, сленгізми	іменник
87	1	об'явлення	Можливо, зроблю зараз об'явлення в свій Тік-Ток, можливо, хтось буде шукати, щоб знайшли	Назви процесів та форм спілкування між людьми	іменник
88	1	одіяло	Можна як в одіяла закуталася	Назви предметів побуту та аксесуарів	іменник

89	1	окрас	Вона така, ну, мені сподобалася, як її окрас	Назви ознак, притаманних людям і предметам	іменник
90	1	олінь	О, це ще шкіряна, олінь тут.	Назви тварин, комах, рослин	іменник
91	1	п'ятнишко	Тут одне таке найбільше п'ятнишко є, але ще це нічого, думаю, що воно легко відіпреться	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
92	1	палка	Типу, куриця з палкою в шляпі, ну, типу, полога хотіла дізнатися, що це за бренд	Назви предметів побуту та аксесуарів	іменник
93	1	переділка	Але ця річ, яка потребує догляду, переділки, не можу сказати поки що.	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	іменник
94	1	петушки	Петушки вже співають півні	Назви тварин, комах, рослин	іменник
95	1	підкладинка	Тобі правильно казати не з підкладинкою, а з підкладкою	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
96	3	платья	1. Пошли кофти уже, ага, кофти і платья 2. Ось ця коктейльна сукня у вигляді	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник

			трошечки нагадує. форму плаття рибка. 3. Мені це нагадує плаття з Пітер Пен		
97	1	полка	Можна і на другу полку в потягі лізти в ній, зручно буде, вона добре тянеться	Назви предметів побуту та аксесуарів	іменник
98	1	положення	Войдите в мое положення	Назви процесів та форм спілкування між людьми	іменник
99	1	полосочка	Подобається поєднання кольорів, квіти, тваринний принт, полосочка.	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
100	1	поход	Але дуже вважаю цей поход дуже вдалим	Назви дій, виконуваних людьми чи предметами	іменник
101	1	продажа	Якщо її купувати, то ніяких продажей тут не може бути	Назви процесів та форм спілкування між людьми	іменник
102	1	просьба	Деякі з них я відправляла своїм дівчатам, деякі викупала для дівчат по їх просьбі	Назви процесів та форм спілкування між людьми	іменник

103	1	пруха	Отака в мене почалася пруха	Лексика, використовувана для зв'язку мовлення, вітальні й прощальні формули, сленгізми	іменник
104	1	пугови	Дуже цікаво, що тут пугови такі, як на звичайних речах	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
105	1	пузир	Вона тут якось пузирями збирається.	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
106	1	путь	Половина путі буде бездоріжжя.	Лексика на позначення просторово-часових відносин і дій	іменник
107	1	резіночка	Я навіть в останньому відео придбала собі червону резіночку для волосся	Назви предметів одягу, їхніх частин та аксесуарів	іменник
108	1	ремішки	Шкіряні всі ремішки, дивіться	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
109	1	рибалка	Знаєте, як на рибалки, схопити класну рибу і випустити її.	Назви процесів та форм спілкування між людьми	іменник
110	1	роздягалка	Мене вигнали з роздягалки, тепер я тут живу	Назви предметів побуту та аксесуарів	іменник
111	4	свитер	Це чоловічі свитери.	Назви предметів одягу, їхніх частин та аксесуарів	іменник

112	4	свитер	Досить гарне виконання, такий стриманий свитрик прохолодних тонах, такий сірого кольору, класний.	Назви предметів одягу, їхніх частин та аксесуарів	іменник
113	4	свитер	Я зазвичай свитера не дивлюся, але цей мені сподобався, щоб занижений рукавчик	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
114	4	свитер	Хоча я свитера не дуже-то купую	Назви предметів одягу, їхніх частин, матеріалів та аксесуарів	іменник
115	1	слякоть	Але вона на жару, на слякоть буде дуже класно виглядати	Назви природних явищ	іменник
116	2	сумка	Зараз, щоб ви поняли, я навіть сумку не брала для речей, яку я завжди беру, щоб туди торбу набирати	Назви предметів побуту та аксесуарів	іменник
117	2	сумка	Сумку знайшла шкіряну, класну	Назви предметів побуту та аксесуарів	іменник
118	1	тазік	Потрібно у тазіку з холодною водою розчинити уксус	Назви предметів побуту та аксесуарів	іменник

Додаток В

Повний код програми викладено на Collab за посиланням:

[<https://colab.research.google.com/drive/1ejGqbUytKOF1MO7PwYX9MJs9760SUx9J?usp=sharing>]

Додаток Г

Записи та текстограми, опрацьовані в програмі Praat. Усі аудіозаписи та відповідні текстові файли (TextGrid) зберігаються в електронній папці "Записи WAV та (TextGrid)". Доступ до файлів:

[https://drive.google.com/drive/folders/1581Xt9DphJTFd0s9mKCobMSX6ShJpjP3?usp=drive_link]

Додаток Д

Результати роботи програмного коду, що аналізує лексичні особливості мовлення, збережено у файлі text_analysis_results.xlsx. Файл містить аркуші: «Оригінал», «Аналіз», «Словник», «Колокації» та «Біграми». Доступ до файлу:

[https://docs.google.com/spreadsheets/d/1_m_fZEEKkg5A5rHwvcHr_ZkEMd3ft54/edit?usp=drive_link&oid=103045985615834819873&rtpof=true&sd=tru]